SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com

СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо про Україну!

Рік 120, ЧИСЛО 12, П'ЯТНИЦЯ, 22 БЕРЕЗНЯ 2013 РОКУ | 1893 | Vol. 120, No. 12, FRIDAY, MARCH 22, 2013 | $1.00

Відбулася інтронізація Папи Франціска I

ВАТИКАН. – 19 березня о год. 9:30 ранку за римським часом розпочалася інтронізація новообраного Папи Франціска I.

Як повідомив офіційний представник Святого престолу Федеріко Ломбарді, на цю урочисту церемонію прибули делеґації з 132 країн, в тому числі провідники 34 держав.

Від США до Ватикану прибув віце-президент Джо Байден, а від Арґентини – її Президент Крістіна Фернандез. Преса також підкреслювала присутність на церемонії у Ватикані Патріярха Вселенської Православної Церкви Вартоломія. Це вперше в історії чільний православний єрарх взяв участь в інтронізаційній Службі Божій римо-католицького пастиря.

Україну на церемонії у Ватикані представляв Віце-прем'єр-міністер Костянтин Грищенко.

За попередніми оцінками, того дня у Рим прибуло понад 30 груп з різних християнських конфесій, 16 делеґацій від єврейських громад, представники мусульманських, буддистських та джайністських організацій, післанці від інших релігій, загалом – понад мільйон прочан з різних країн світу.

Коли Папа Франціск I приїхав на білому відкритому авті на площу св. Петра, його вітала величезна маса людей, котра зібралася послухати інтронізаційну Службу Божу новообраного понтифіка. Дорогою на площу св. Петра Папа не один раз зупиняв автомобіль, щоб привітатися з людьми, цілував дітей, а один раз вийшов з авта, щоб поблагословити інваліда.

Урочиста церемонія розпочалася біля гробу св. Петра в крипті Ватиканської базиліки, куди Папу Франціска супроводжували Патріярхи та Верховні Архиєпископи Східніх Церков. Тут зберігався „перстень рибалки" та паллій-омофор для нового Папи. Звідти процесія вирушила до місця Богослуження перед фасадом Ватиканської базиліки, де кардинал-протодиякон наклав на Папу паллій, а кардинал-декан вручив йому „перстень рибалки". На виготовленому з позолоченого срібла перстені зображений св. Петро з ключами в руці. Папа прочитав молитву латинською мовою і сів на папський трон.

Відтак відбувся акт послуху, який від імені курії склали шість кардиналів – по три з кожного чину.

Церемонія інтронізації завершилася урочистою Службою Божою.

Релігійні експерти, які від дня обрання нового Папи пророкують значні зміни в Римо-Католицькій Церкві, однією ознакою з цих змін вважають навіть той факт, що на цей раз інтронізаційна Служба Божа тривала не три години, як у 2005 році, коли на Святий трон підіймався Папа Бенедикт XVI, а тільки дві години.

Департамент інформації Української Греко-Католицької Церкви повідомив, що представник України К. Грищенко, прибувши до Риму 18 березня, відвідав український собор св. Софії, де його зустрів Патріярх Святослав (Шевчук), а президент Товариства українців-католиків „Свята Софія" о. Іван Дацько ознайомив гостя з мозаїкою храму і розповів про діяльність Патріярха Йосифа Сліпого після повернення з 18-річної совєтської каторги.

Поцікавившись у Патріярха Святослава ставленням Папи Франціска I до Украї-

(Закінчення на стор. 4)

Глава УГКЦ запросив Папу Франціска I до України

ЛЬВІВ. – Верховний Архиєпископ Української Греко-Католицької Церкви Святослав (Шевчук) повідомив 15 березня, що надіслав новообраному Папі Франціскові I запрошення здійснити візиту в Україну.

„Я переконаний, що на нас чекає багато приємних подій. Якими вони будуть, покаже час, але справді у своєму листі-привітанні, що я надіслав новообраному Папі еспанською мовою, я запросив його в Україну. Зокрема я йому повідомляю, що цього року ми святкуємо ювілей 1025-річчя Хрещення Русі-України, і з цього приводу буде освячено наш катедральний собор у Києві. Ми про цей собор багато з ним говорили, у різних ситуаціях", – зазначив Патріярх Святослав.

„Отже, запрошення Папі я послав і сподіваюся, що він його прийме. Але я думаю, що ми цього року матимемо кілька добрих можливостей спілкування з ним. Насамперед, 25 листопада ми будемо святкувати 25-річчя перенесення мощей св. Йосафата Кунцевича до базиліки апостола Петра. Коли це відбувалося в контексті II Ватиканського Собору, то сам Папа був присутній на цій події, і з цього приводу ми хочемо здійснити паломництво нашого українського єпископату до Риму. Ми сподіваємося, що це також буде моментом зустрічі зі Святішим Отцем", – додав Патріярх Святослав.

Попередній Верховний Архиєпископ УГКЦ Кардинал Любомир Гузар після обрання нового Папи в інтерв'ю заявив, що УГКЦ „дозріла до патріярхату". Він також додав, що є передумови вважати, що новий Папа Франціск I розуміє потреби і можливості УГКЦ.

Тим часом, як повідомляє російський вебсайт „Православіє і мір", Митрополит Волоколамський Російської Православної Церкви Іларіон (Алфеєв) висловив надію на те, що Папа Римський Франціск I продовжить політику зближення з Православними Церквами і не буде підтримувати, за його словами, „експансію українських греко-католиків".

„Тема унії – найболючіша у православно-католицькому діялозі, у взаєминах між православними і католиками. Якщо Папа буде підтримувати уніятство, то, звичайно, це до добра не приведе, – заявив Митрополит Іларіон 16 березня в інтерв'ю для телеканалу „Россія-1".

„Я дуже сподіваюся на те, що позитивний імпульс, який визначився у наших взаєминах з Римо-Католицькою Церквою при Папі Бенедиктові XVI, продовжиться і при Папі Франціскові I", – сказав Митрополит Іларіон.

Департамент інформації УГКЦ

„Христос приносить вічність смертним"

Великоднє пастирське послання українських католицьких єрархів у США до священиків, єромонахів та братів і сестер монахинь, семінаристів та дорогих вірних:

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!

Нелегко вибрати, як відповідніше звернутися до вас у цю пору; до всього ж, ми ще й знаходимося у дуже різних становищах. Звичайно, ми як християни всі перебуваємо на різних етапах нашої особистої духовної подорожі; однак, особливо цього року, українці-католики опинилися ще й на різних стадіях подорожі, якою є літургійний рік.

Без сумніву, вам відомо, що через різні критерії визначення дати Великодня цього року ми маємо п'ять тижнів різниці в святкуванні цього Свята над Святами за Григоріянським і Юліянським календарями. Це означає, що в той час, коли одні вірні вже святкують Пасху за Григоріянським календарем, інші, які дотримуються Юліянського календаря, лише входять у Великий піст.

(Закінчення на стор. 5)



Великодня картка видана Міжнародним благодійним фондом „Україна 3000".

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Діє акція „Вставай, Україно“!

ЛЬВІВ. — Близько 10 тис. учасників акції зформували колону на площі біля пам’ятника Іванові Франкові 16 березня і з сотнями прапорів Всеукраїнського об’єднання „Батьківщина“, ВО „Свобода“, державними прапорами України та червоно-чорними прапорами рушили по вулиці Словацького до вулиці Дорошенка в напрямку пам’ятника Тарасові Шевченкові на проспекті Свободи, де відбулося віче з участю провідників „Батьківщини“ і „Свободи“ Арсенія Яценюка та Олега Тягнибока. Провідника партії УДАР Віталія Кличка у Львові не було. На чолі колони – великий транспарант з зображенням Степана Бандери, Романа Шухевича, Євгена Коновальця. За ними йшли представники ВО „Свобода“ та ВО „Батьківщина“, які несли полотнище Державного прапора України розміром 15 на 10 метрів. Активісти тримали транспаранти і плякати з написами: „Вставай, Україно!“, „Україні – волю!“, „Банду геть!“, „Свободу політв’язням!“ і „Юля переможе!“. На чолі колони йшли А. Яценюк, О. Тягнибок, народні депутати від опозиційних сил. „Не всі охочі мешканці Львівщини змогли взяти участь в акції протесту, оскільки міжміське автосполучення фактично відсутнє – наслідки сильного снігопаду досі не ліквідовані через бездіяльність голови Львівської облдержадміністрації В. Шемчука“, – повідомила прес-служба ВО „Свобода“. Раніше партія „Фронт змін“ звинуватила правоохоронців у блькуванні виїзду автобусів з районів Львівської области на акцію „Вставай, Україно“! до Львова 16 березня. *(„Кореспондент“)*

У Львові випала небувала кількість снігу

ЛЬВІВ. — Протягом двох днів, 15 та 16 березня, захід України накрили сильні снігопади, які паралізували рух у багатьох містах і селах. У Львові випала небувала кількість снігу – 45 млн. кубометрів, середня висота покриву склала 29 сантиметрів. Крім того, близько 2 млн. кубометрів випало саме на міські дороги. У результаті складних погодних умов у західніх областях України без сполучення з дорогами залишаються 70 населених пунктів, а ще до 194 пунктів ускладнений проїзд. У Львові після рясних снігопадів відновлено рух тролейбусів, повідомили в міській раді. Через негоду в Україні – двоє загиблих, більш ніж 150 населених пунктів знеструмлені. „У зв’язку з погіршенням метеоумов та з метою запобігання можливих надзвичайних ситуацій, Львівська міська рада звернулася з проханням до мешканців міста бути обережними на слизьких тротуарах і вулицях. До власників транспортних засобів – прохання бути уважними за кермом, обирати помірну швидкість руху і неухильно дотримуватися правил дорожнього руху. За повідомленням, також ускладнений проїзд до 194 населених пунктів у Волинській і Тернопільській областях. Роботи з розчищення доріг місцевого значення у трьох областях західнього реґіону тривають. За інформацією Державної служби автомобільних доріг України, проїзд на автодорогах державного й реґіонального значення забезпечений. 17 березня відновили проїзд на дорогах місцевого значення до 515 населених пунктів. Зокрема у двох областях повністю відновлено рух на всіх автодорогах: у Рівненській – до 182 населених пунктів, в Івано-Франківській – до 61. *(„Кореспондент“, Радіо „Свобода“)*

О. Єфремов – проти української мови

КИЇВ. — Провідник фракції Партії Реґіонів Олександер Єфремов заявив, що він як і раніше, незважаючи на вимоги „свободівців“, виступатиме у Верховній Раді російською мовою. Про це він сказав 19 березня з парляментської трибуни. „Ми як виступали, так і виступатимемо мовою наших виборців (російською мовою – ред.)“, – заявив О. Єфремов. Він також зазначив, що „неофашисти не заткнуть нам горло“. Того ж дня депутати від Всеукраїнського об’єднання „Свобода“ блькували трибуну після виступу О. Єфремова російською мовою. *(„Укрінформ“)*

У Львові відзначили річницю національного гимну

Марта Осадца

ЛЬВІВ. – 10 березня 1865 року в Перемишлі, під час першого в Західній Україні Шевченківського концерту, відбулося перше публічне виконання гимну „Ще не вмерла Україна“ на слова Павла Чубинського і музику Михайла Вербицького.

З нагоди 148-ої річниці цієї події 10 березня у Львові, на площі Ринок львів’яни заспівали Державний гимн.

З ініціятивою такої акції виступила міська рада. Активісти роздали листівки з текстом гимну та історією його створення. Участь у дійстві взяли близько 2,000 осіб.

Перед ратушею молодь розгорнула величезний прапор. Гимн виконували під акомпаніямент труб і у супроводі соліста хору Львівської національної академії ім. Миколи Лисенка та муніципального чоловічого хору „Гомін“ Назара Гацишина.

До виконання гимну долучилися пластуни, „Самопоміч“, члени організацій „Завжди вірні“, „Борець“, Молодіжного націоналістичного конґресу, Інституту громадського лідерства, Студентська рада Львова та інші.

Після виконання гимну всі вирушили до пам’ятника Кобзареві, де заспівали „Думи мої думи“ і „Заповіт“. З концертом виступили хористи вищих навчальних закладів Запоріжжя, які збирають фонди на спорудження пам’ятника Тарасові Шевченкові у своєму рідному місті.



Учасники свята біля пам’ятника Кобзареві у Львові. (Фото: Марта Осадца)

Вандали пошкодили пам’ятники у Галичині

Марта Осадца

ЛЬВІВ. – У ніч з 5 на 6 березня зловмисники пошкодили пам’ятник Степанові Бандері у селі Воля-Задеревацька Стрийського району на Львівщині, де родина Бандери мешкала у середині 1930-их років. Батько Степана Бандери служив священиком у місцевій церкві. Тепер в селі є садиба-музей та бронзовий пам’ятник.

На пам’ятній дошці музею було невеличке погруддя С. Бандери, яке значно пошкодили вандали. На ньому повибивали очі, відбили ніс, знищили букви. Сам пам’ятник вони не змогли зламати, тому залишили на ньому дрібні ушкодження.

У Львові вандали намагалися 7 березня демонтувати пам’ятник Романові Шухевичеві біля музею генерала-хорунжого УПА на вулиці Білогорща. Зловмисники розбили меморіяльну таблицю, а на пам’ятник вже накинули зашморг, щоб його зняти, проте хтось налякав зловмисників, і вони втекли у парк навпроти музею.

7 березня вандали зруйнували пам’ятну дошку С. Бандері на Здолбунівській центральній районній лікарні.

У десяту річницю відходу Слави Стецько

Провід ОУН надіслав 12 березня до „Свободи“ вміщену нижче заяву з нагоди 10-ої річниці відходу у вічність голови Проводу ОУН Слави Стецько.

У десяту річницю відходу у вічність голови Проводу ОУН Слави Стецько Організація Українських Націоналістів висловлює свою шану людині, яка все своє життя зв’язала з організованим націоналістичним рухом, жила для України і зробила для неї все, що змогла. Її боротьба за Незалежність України розпочалася за польської окупації, продовжилася за „перших совєтів“, під час німецької окупації, і не припинялася жодного дня під час вимушеної еміґрації.

Займаючи важливі становища на зовнішньополітичному відтинку боротьби, С. Стецько відзначилася в акціях, які постійно нагадували вільному світові, що Україна є, і має волю до державної незалежности. Вперше після довгих років вимушеної еміґрації С. Стецько змогла відвідати батьківщину лише в червні 1991 року, і зразу включилася в боротьбу за мрію поколінь борців.

Її постава та відданість, готовність перенести основну вагу боротьби ОУН на рідні землі були оцінені учасниками 8-го Збору ОУН, в якому вперше за довгі роки взяли участь делеґати з українських теренів. С. Стецько обрали головою Проводу ОУН. Цей обов’язок вона сповняла протягом двох каденцій, з вірою та самопожертвою, не рахуючись ні з обставинами, ні з власним здоров’ям.

З чистим сумлінням вона заявила під час виголошення депутатської присяги у Верховній Раді України 19 березня 1997 року: „Я ніколи не думала над тим, ким я буду в Українській державі, але я свято вірила в майбутність українського народу, вірила, що він буде вільний, бо ж скільки мільйонів загинуло за його волю! Я вірила в Божу справедливість“.

Протягом останніх 12 років життя і боротьби в Україні С. Стецько була прикладом дієвости для патріотів. Вона постійно наголошувала, що лише віра рухає гори, що лише чин дає результат, що лише праця в народі і для народу готує перемогу національної ідеї. „Ми маємо працювати і за тих, хто вже не може, і за тих, хто не хоче“, – підкреслювала С. Стецько. І показувала приклад, як це треба робити.

Сьогодні з нагоди 10-річчя відходу у вічність С. Стецько ми молимося за спокій її безсмертної душі та просимо Бога, щоб її земна праця повернулася в Україну новими лавами борців за кращу долю нашого народу.

Слава Україні! Героям Слава!

ТОЧКА ЗОРУ

Що це за влада, котра вшановує окупантів?

Олександер Гаврош

У будинку Закарпатської обласної державної адміністрації на почесному місці висять портрети керівників краю. Хай би собі висіли, нічого не маю проти, окрім одного нюансу: поміж цих „вождів“ виставили й очільників Закарпаття часів угорської окупації 1939-1944 років.

В іншій країні це сприйнялося б як чорний гумор або як історична безграмотність. Чи можна собі уявити у державних органах влади в Празі, Варшаві чи Парижі портрети керівників часів німецької окупації? Ні, бо ці народи себе шанують.

Чи можна уявити в приміщеннях Президентської адміністрації в Києві на вулиці Банковій портрет рейхскомісара України 1942-1944 років Еріха Коха, чи в Одеській обласній держадміністрації – портрет румунського губернатора Трансністрії Ґеорґе Алексяну?

А в Закарпатській обласній державній адміністрації, очолюваній Партією Реґіонів, портрети окупантів висять.

Угорська армія у березні 1939 року увірвалася в Карпатську Україну, зустрічаючи опір на всіх напрямах. Сотні патріотів загинуло зі зброєю в руках, намагаючись зупинити окупантів. П’ять років угорської окупації – це найчорніші роки в історії Закарпаття.

Міклош Козма, портрет якого нині красується у будинку Закарпатської обласної адміністрації, був одним з керівників диверсійних операцій проти Підкарпатської Русі і Карпатської України. Диверсанти підривали мости і будинки, вбивали вояків і мирних жителів, робили все, аби завадити спокійному життю закарпатців. Ба більше – у своїх щоденниках цей політик зізнавався, що був особисто присутній при розстрілі полонених карпатських січовиків у Перечині і навіть дозволив це варварство фільмувати.

Саме на настійливе прохання М. Козми 18 тис. закарпатських євреїв було забрано у 1941 році на неминучу смерть до Кам’янця-Подільського. Окрім того, він був ідеологом заборони української мови і української ідентичности на Закарпатті. Тепер національно несвідомі представники Української держави вивісили портрет М. Козми – з вдячности за його україножерство.

Правління його наступника Вілмоша Пала Томчані увійшло в історію репресіями проти українського національного підпілля. Сотні людей було засуджено, десятки страчено. Публічні страти проводилися навіть у центрі Ужгороду. Саме за часів цього „вождя“ понад 100 тис. євреїв Закарпаття були зігнані в ґетто.

В Ужгороді майже 10-тисячна єврейська громада за тиждень була виселена в два ґетто – на цегельню та деревообробну фабрику, де вони перебували в жахливих умовах просто неба, майно євреїв було конфісковано, будинки відібрані. Тільки з Ужгороду в Угорський національний банк відіслано пакунків з єврейськими коштовностями на суму 400 тис. крон.

Тих нещасних, що не підкорилися наказові окупаційної влади, розшукували і карали. У підвалі колишнього доміняльного будинку пивоварні, відомої під назвою „Совине гніздо“, поліція виявила 19 членів родини Штернів і Міттелманів: чоловіків, жінок, дітей, що переховувалися у виїмках стін, бочках, загорожах. Євреїв знаходили на горищах будинків, а дівчинку Алісу Фішер відшукали навіть у комині. Тих, хто допомагав євреям переховуватися, нещадно карали. Десятки ужгородців за це були кинуті у концентраційні табори.

Завершив „розв’язання“ єврейського питання на Закарпатті, що розпочали М. Козма та В. Томчані, наступний угорський „вождь“ Ондраш Вінце, за правління якого всіх євреїв Закарпаття було вивезено з гетто в табори смерти. За часів угорської окупації загинуло понад 100 тис. місцевих євреїв, з них – десятки тисяч дітей. У світовій спільноті це називають злочином проти людськости, який не має терміну давности.

Партія Реґіонів, яка так дбайливо плекає совєтський міт про „Велику вітчизняну війну“ та перемогу на фашистськими загарбниками, у реґіональній адміністрації вивішує портрети представників окупаційної влади. Тієї влади, яка послала цілу армію на Східний фронт, що пліч-о-пліч воювала з німцями проти радянських військ та партизанів. Як це закарпатський голова облдержадміністрації Олександер Ледида пояснить ветеранам, про яких Партія Реґіонів так турбується 9 травня?

Зрештою, чому мовчать єврейські організації України, що так люблять вишуковувати антисемітизм у чи не кожному сказаному слові? Адже йдеться про пам’ять знищеної у ті страшні роки100-тисячної громади – кожного шостого мешканця Закарпаття.

Ужгород

Виступили в обороні української газети

Сергій Горицвіт

ОДЕСА. – 21 лютого у міському саду зібралися працівники єдиного обласного українського видання Одещини – газети „Чорноморські новини“ та її симпатики. Усі бажаючі могли передплатити часопис чи зробити благодійний внесок у фонд, створений „Спілкою читачів „Чорноморських новин“, поспілкуватися з редактором газети Іваном Мельником.

Обласна адміністрація робить все можливе, щоб знищити українську газету. Цієї зими приміщення редакції відключили від централізованого опалення, намагаються через суд обкласти газету непосильною для неї орендною платою.

Учасники акції тримали плакат з написом „Не даймо додушити „Чорноморські новини“, а молодіжна група підтримки з громадського об’єднання „Остання барикада“ виставила гасло „Нас єднає мова“.

Активісти обласної організації Всеукраїнського об’єднання „Свобода“ поширили 5,000 летючок з текстом відозви на захист державної мови, який написала народний депутат Ірина Фаріон.



Акція протесту редакції та симпатиків газети „Чорноморські новини“ в Одесі. (Фото: Сергій Горицвіт)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Пластуни і українська держава

КИЇВ. — 16 березня у приміщенні Міжнародного інституту менеджменту (МІМ) в Києві пластуни зібрались на другий етап Крайового пластового з’їзду – найвищого керівного органу Національної скавтської організації України Пласт. „Я дуже гордий, що Пласт останнім часом став кращим. Мені б дуже хотілось, щоб пластуни і надалі продовжували брати активну участь у трансформації української держави“, – сказав у своєму вітальному слові член Римського клюбу, один з засновників економічного форуму в Давосі, а також пластун-сеньйор з куреня „Лісові Чорти“ Богдан Гаврилишин. Голова Наглядової ради МІМ-Київ переконаний, що стратегія розвитку Пласту є амбітною, але її можна реалізувати. Пластуни упродовж двох етапів з’їзду аналізують діяльність організації за попередній період, затверджують стратегію розвитку, переобирають керівництво тощо. З вітальними зверненнями до з’їзду виступили також представник керівництва Союзу польських харцерів Рафал Беднарчик, Андрій Часноков від Національної організації скавтів України, народні депутати України Микола Княжицький, Леся Оробець, Руслан Марцінків та Олександер Сич, представники уряду та інші. До речі, діти парляментарів також є членами цієї організації, а самі депутати є членами опікунської ради Пласту або ж активними членами своїх осередків. Депутати пообіцяли створити робочу групу для сприяння подальшому розвиткові організації. Зазвичай, подібні заходи відбуваються один раз на два роки, проте у зв’язку з святкуванням 100-річчя організації минулого року, з’їзд тоді не відбувся. Перший етап Крайового пластового з’їзду відбувся 9-10 лютого у Тернополі. *(„Кореспондент“)*

Позбулися площі Леніна

НІЖИН. — 12 березня відбулася чергова сесія Ніжинської міської ради, на якій розглядалося питання перейменування площі ім. Леніна. На сесію було винесено проєкт рішення про те, щоб площу ім. Леніна назвати площею Святої Покрови. Депутати уважно розглянули це рішення, одна частина депутатів пропонувала назвати площу Святої Покрови – у з’язку з тим, що на площі щорічно проводяться масові заходи, присвячені традиційному Ніжинському Покровському ярмаркові. Інша частина депутатів пропонувала назвати площу й надати їй назву Центральна, бо вона є центром Ніжина. Але після певної дискусії депутати прийшли до думки, що доцільніше та правильніше буде повернути площі історичну назву. Більшість депутатів погодилися й 28 голосами прийняли рішення про перейменування площі ім. Леніна в площу Івана Франка. У Ніжинській міській раді в 2012 році створена тимчасова депутатська комісія з перейменуванню вулиць та площ Ніжина з метою позбавлення їх тоталітарних назв. На найближчій сесії комісія представить список вулиць, які носять тоталітарні назви для їх перейменування. *(„Майдан“)*

В ім’я вільної торгівлі

КИЇВ. — Президент України Віктор Янукович доручив Міністерству економічного розвитку і торгівлі до кінця цього року завершити переговори щодо угоди про вільну торгівлю України з Сербією і Канадою. У „Національному пляні дій на 2013 рік з впровадження Програми економічних реформ „Багате суспільство, конкурентоспроможна економіка, ефективна держава“, зокрема зазначається: „Завершити переговори з приводу укладення угоди про вільну торгівлю з Республікою Сербія і Канадою“. Також протягом 2013 року Міністерству економічного розвитку доручено продовжити переговори з підготування угоди про вільну торгівлю з Туреччиною. Крім того, В. Янукович доручив згаданому міністерству протягом цього року провести підготування до проведення переговорів з питання укладання угоди про вільну торгівлю з Ізраїлем і В’єтнамом. Україна з Сербією розглядають питання про налагодження вільної торгівлі з середини 2011 року, з Канадою – з кінця 2009 року. Питання про вільну торгівлю з Туреччиною Україна обговорює з початку 2011 року, з Ізраїлем – з кінця 2010 року, з В’єтнамом – з кінця 2011 року. *(УНІАН)*

АМЕРИКА І СВІТ

Б. Обама відвідує Близький Схід

НЮ-ЙОРК. — 19 березня розпочалася триденна подорож Президента США Барака Обами до країн Близького Сходу. Він побував в Ізраїлі, у Палестинській автономії і в Йорданії. Президента супроводжував Державний секретар Джон Кері. Б. Обама зустрівся з Прем'єр-міністром Ізраїлю Беніяміном Нетанягу, з Президентом Палестинської адміністрації Махмудом Абасом і Королем Йорданії Абдулою. Одне з головних питань близькосхідного турне глави Білого Дому – як не допустити Іран до створення ядерної зброї. Мало хто очікував, що Президент Б. Обама запропонує якийсь конкретний плян поновлення мирного процесу, пожвавлення переговорів між Ізраїлем і палестинцями. Тим не менше, сам факт присутности Б. Обами потенційно сприяє цьому. На думку оглядачів, попри те, що Б. Обама не віз з собою на Близький Схід нових плянів мирного вреґулювання, він поліпшить атмосферу. Важливою темою переговорів Б. Обами з Королем Йорданії Абдулою була проблема сирійських біженців, яких змушена приймати сусідня Йорданія. Йорданія – бідна країна, яка не має ресурсів, потрібних для влаштування тисяч сирійських громадян, чиї домівки зруйновано внаслідок громадянської війни, що триває вже два роки. *(Радіо „Свобода")*

Книги Папи – „бестселери"

БУЕНОС-АЙРЕС, Арґентина. — Книги, написані Папою Франціском, і присвячені йому біографічні праці стали „бестселерами" онлайн-крамниць в Арґентині. Продажі традиційних видань також значно зросли. Протягом лише перших двох годин 13 березня, після оголошення імені понтифіка, користувачі порталу „Bajalibros.com" купили понад тисячу цифрових книг Папи і про нього. У наступні два дні попит різко зріс і сягнув небувалих показників – праці замовляли не тільки в Латинській Америці, але і в США, Европі. Різко зросло зацікавлення і до друкованих книг про понтифіка. Так, наприклад, в книжкових крамницях міста Сальта на півночі Арґентини за кілька годин були розкуплені всі книги Папи. Така ж ситуація склалася і в іншому північному місті – Сантіяґо-де-Естеро. Попит на книги понтифіка виріс також за кордоном. Перу понтифіка належать 11 книжок. Перша з них вийшла в 1982 році і називається „Роздуми для віруючих". У 1986 році вийшла в світ книга „Роздуми про апостольське життя", в 1992-му – „Роздуми надії". У 1998 році була опублікована книга „Діялоги між Іоанном Павлом ІІ і Фіделем Кастро", в 2003-му – „Виховання: вимогливість і пристрасть", в 2004-му – „Батьківщина на плечі". У 2005 році вийшла „Нація, яку належить побудувати", в 2006-му – „Корупція і гріх" і „Про обвинувачення себе", в 2007 – „Справжня влада в служінні". У 2012 році світ побачила книга під назвою „Відкритий розум, віруюче серце". *(„Газета по-українськи")*

Україна – розвинута країна

ЖЕНЕВА. — Україна посіла 78-ме місце у списку країн з високим рівнем людського розвитку. Про це зазначається в доповіді про людський розвиток „Піднесення Півдня: людський проґрес у різноманітному світі", підготовленій Програмою розвитку ООН (ПРООН), передає 16 березня Центр новин ООН. „У відповідності з цим документом, Білорусь, Росія і Казахстан у списку країн з високим рівнем людського розвитку займають, відповідно, 50-те, 55-те і 69-те місце. У цій категорії – також Грузія, Україна, Азербайджан і Вірменія, які перебувають на 72-ій, 78-ій, 82-ій і 87-ій позиціях відповідно", – зазначається в повідомленні. До п'яти країн з найвищим рівнем людського розвитку ввійшли Норвегія, Австралія, США, Голяндія та Німеччина. Починаючи з 1990 року, ПРООН щорічно видає доповідь про людський розвиток. Документ містить дані про рівень життя і соціяльної захищености жителів різних країн, показники здоров'я, рівня освіти і культурного розвитку населення, стану злочинности, охорони навколишнього середовища, участи людей в ухваленні рішень. У дослідженні беруть участь 193 країни-члени ООН. *(„Укрінформ")*

Україну відвідала високий урядовець США

КИЇВ. – 19 березня Україну відвідала заступник Державного секретаря США з політичних питань Венді Шерман. Вона мала зустрічі з представниками влади з питань інтеґрації України до евроатлантичних інституцій, енерґетичної безпеки, економічних реформ, просування демократії і захисту прав людини. Крім того, В. Шерман зустрічалася з провідниками української опозиції.

Це перша візита представника Державного департаменту США до України після того, як відомство у другий термін президентства Барака Обами очолив Джон Кері.

В. Шерман прибула до України після відвідин Брюселю і Польщі. Включаючи Україну до цього турне, Державний департамент знову схотів надати сиґнал Києву, що зацікавлений у розбудові двосторонніх взаємин, а також підтримує европейські прагнення України.

В. Шерман була призначена заступником Державного секретаря США у 2011 році, коли відомство очолювала Гілярі Клінтон. До цього В. Шерман займалась інвестиційним консалтинґом, спеціялізуючись на ринках країн, що розвиваються.

Американські експерти годяться в тім, що ця візита до України відбувається на тлі „гіркоти" у двосторонніх стосунках. Вашінґтон фактично взяв павзу у зв'язках з Україною – після того, як українська влада не зреаґувала на закиди у „вибірковому переслідуванні", які озвучили Брюсель і Вашінґтон.

У вересні минулого року Сенат США ухвалив спеціяльну резолюцію про звільнення українського екс-прем'єра Юлії Тимошенко з ув'язнення та санкції, які можуть бути застосовані до осіб, причетних до судів над нею.

12 березня директор Національної розвідки Джеймз Клапер представив доповідь, згідно з якою Україна за президентства Віктора Януковича „сповзає до авторитаризму", а відсутність у країні структурних економічних реформ „збільшує загрозу економічної кризи у 2013 році".

У нещодавній статті на сайті інституту Брукінґса колишній Посол США до України Стівен Пайфер зауважує, що В. Янукович продовжує „фліртувати" з Митним союзом, запропонованим Росією, аби переконати Захід не іґнорувати Україну і не надавати значної уваги реґресові щодо демократичного розвитку.

С. Пайфер закликав Евросоюз і США знов чітко дати розуміти Києву, що повага до демократії і захист прав людини – обов'язкова складова покращення взаємин України і Заходу.

Колишній дипломат, працівник посольства США до Росії у 1990-их роках Дон Дженсен називає дуже позитивним для України незмінний підхід Вашінґтону до демократичного розвитку України.

Експерт стверджує, що Київ не повинен іґнорувати заклики Вашінґтону щодо демократичних вимог, оскільки США зможуть бути „гаванню" підтримки для України у період напруження у стосунках з Москвою.

„Вашінґтонові легко зараз іґнорувати Україну, бо після всіх зусиль США, вона нічого не зробила у відповідь. На порядку денному США Україна зараз на стоїть. Можна навіть сказати, що її „віддали" Европі. Раніше було набагато більше розмови про зацікавленість США у просуванні демократії в Україні. Я бачу в цьому провину української влади", – сказав Д. Дженсен.

Окрім політичної сфери, США 13 березня висловили занепокоєння економічною складовою взаємин України і Заходу. Посольство США в Україні заявило, що подання України у Світовій організації торгівлі за статтею 28 про перегляд умов торгівлі за низкою товарних позицій викликає стурбованість.

„Це не нормальний спосіб ведення справ. Ще понад 100 членів СОТ поділяють наше занепокоєння", – наголошується в заяві Посольства США. *(Бі-Бі-Сі)*

Провідник СКУ відвідав Вашінґтон

ВАШІНҐТОН. – 6-7 березня під час візити до столиці США Президент Світового Конґресу Українців (СКУ) Євген Чолій порушив під час зустрічей з конґресменом, співголовою Конґресового Українського Кокусу Джімом Ґерлаком, директором Державного департаменту США з питань України, Молдови і Білорусі Бакстером Гантом, директором Департаменту США з питань европейських справ Майклом Уеґарою, директором Відділу з питань східньоевропейських справ Бюра національної безпеки при Білому Домі Лином Дебевойсом, з представниками Комітетів зовнішніх зв'язків Сенату і Палати Представників США, колишнім Послом США в Україні Джоном Гербстом та з послами України, Литви і Польщі в США Олександром Моциком, Жигімантасом Павіліонісом та Річардом Шнепом питання демократизації і европеїзації України.

Під час зустрічі з Послом О. Моциком Є. Чолій висловив занепокоєння фактом позбавлення 6 березня депутатського мандата депутата опозиційної партії „Батьківщина" Сергія Власенка, що віддаляє Україну від процесу евроінтеґрації.

Є. Чолій дав інтерв'ю для „Голосу Америки" та узяв участь у вшануванні Тараса Шевченка під час громадського зібрання в Посольстві України, де виступив з вітальним словом.

Організації візити сприяло Вашінґтонське представництво Українського Конґресового Комітету Америки – Українська національна інформаційна служба на чолі з Михайлом Савковим.

СКУ

Президент КУК названий серед 80 найвпливовіших політиків Канади

ОТАВА. – За версією „Embassy Magazine", провідного видання в Отаві, президент Конґресу Українців Канади (КУК) Павло Ґрод 11 березня був знову названий серед 80 осіб, що впливають на зовнішню політику Канади. П. Ґрод є генеральним директором провідної компанії інтелектуальних енерґосистем „Rodan Energy" і президентом КУК з 2007 року.

За час свого перебування на посаді президента КУК П. Ґрод домігся того, що Україна стала одним з головних пріоритетів зовнішньої політики Канади, а також сприяв тому, що Канада визнала Голодомор 1932-1933 років геноцидом українського народу.

П. Ґрод є членом Юридичного товариства Верхньої Канади і має ступені бакалавра політичних наук, бакалавра права і маґістра ділового адміністрування. Він одружений і має чотирьох дітей.

КУК

Відбулася інтронізація...

(Закінчення зі стор. 1)

ни, Віце-прем'єр-міністер К. Грищенко виявив бажання відвідати крипту собору, в якій поховано о. Степана Чміля – українського священика, учнем якого був сьогоднішній Папа Фанціск І. К. Грищенко відвідав також виставку, присвячену 20-річчю виходу УГКЦ з підпілля.

„Я приємно вражений такою відчутною присутністю України в Італії, – підкреслив К. Грищенко. – Я був у Римі вже декілька разів, але оце вперше відчуваю, наскільки Рим є українським. Це справжній клаптик України в італійській столиці".

(Релігійно-інформаційна служба України, „Кореспондент", Бі-Бі-Сі, Радіо „Свобода")

Митрополит Стефан Сорока вітає нового папу

Заява Митрополита-Архиєпископа Української Католицької Архиєпархії Філядельфії Стефана Сороки з приводу обрання Його Святости Папи Франціска І.

Єрархи, духовенство, чернецтво та вірні Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах Америки з радістю вітають новину про обрання Його Святости Папи Франціска, як 266-го наступника на Петровому Престолі. Ми молимося й дякуємо Всевишньому Богу за зіслання Святого Духа на конклав, який відбувся цими днями в Ватикані.

Ми особливо раді дізнатися про особисту обізнаність і досвід спілкування Святішого Отця зі східніми католиками, які він здобув під час служіння кардиналом та архиєпископом в Арґентіні. Як члени найбільшої Східньої Католицької Церкви у сопричасті з Римом, ми з нетерпінням очікуємо від Папи Франціска І продовження тісного спілкування зі східніми католиками в світі, особливо у США та в нашій рідній Україні. Бачення Католицької Церкви, яка дихає двома легенями, Сходу і Заходу, прихильником якого був Блаженний Папа Іван Павло ІІ, без сумніву буде заохочуватися Святішим Отцем.

Єрархи, духовенство, чернецтво та вірні Української Католицької Церкви в Сполучених Штатах Америки обіцяють свою любов та відданість новому Святішому Отцеві. Ми молимося за те, щоб Його Святість Папа Франціск І був благословенний довгими й щасливими роками життя у виконанні своїх побожних обов'язків, ввірених Петрові та його наступникам нашим Господом і Спасом Ісусом Христом. Многих благословенних і щасливих літ нашому Святішому Отцеві!

+Високопреосвященний **Стефан Сорока** –
Митрополит
Української Католицької Церкви у США
Архиєпископ
Філядельфійський для українців

13 березня 2013

„Христос приносить...

(Закінчення зі стор. 1)

Ускладнює ситуацію ще й те, що ми маємо усвідомити, що Великий великодній піст не стоїть відокремлено, а навпаки, є частиною цілої духовної траєкторії, яка розпочинається в неділю Закхея й пролягає через Великий піст і Пасхальний період до Вознесіння й П'ятдесятниці; замкнути цей процес, зосередившись на одному дні і виключивши інші, чи виділити одне свято й виключити весь період благодаті, означає позбавити людей надміру багатства, наявного в нашій Візантійській духовній традиції. Як можемо ми, ваші єпископи, відповідно приступити до відкриття вам усього цього?

Напевно легше є в різдвяний період, коли в іконі Різдва, в одному витканому гобелені, поєднані численні події, які відбуваються в різних місцях у різний час. Ангели співають в небі – в той час, як на землі пастухи прислухаються, повитухи займаються своїм ділом, Йосиф схиляється в нерішучості. Тут же зображені мудреці, які прийшли за зорею на небесах, навіть коли це було практично неможливо для них – прибути в той самий час, що й пастухи. Фізичне розміщення на іконі дуже важливе: ці розрізнені події зображені по контуру і об'єднує їх лише Христос-Дитятко, Який знаходиться в самому центрі. Час стає відносним: важливішим за хронологію подій є Вічний Христос, народжений в круговерті людського життя, бо Він знищує зашморг, який час накидає на смертних, що живуть перед лицем смерти; важливішим за одну окрему подію є все життя, яке Христос перетворює на резонуюче й одухотворене.

Той самий феномен ми можемо побачити в Пасхальному таїнстві, але воно, на жаль, не завжди представлене іконографічно й навіть літургійно, оскільки кожне з великих таїнств має своє окреме свято і відповідну ікону. Можливо, це пов'язано з тим, що ми, виявляючись малотямущими приземленими істотами стосовно надприродної реальности, потребуємо розділити таїнство на дрібні кусники в надії проковтнути їх і отримати поживу. Літургія, яка дає нам можливість святкувати і жити таїнством, на яке ми покладаємося, але яке ми, однак, не можемо ні охопити, ні проконтролювати, все ж дає нам дві вказівки, щоб ми вийшли поза межі нашого обмеженого в часі життя.

Перша вказівка – це молитва священика чи єпископа, який служить Божественну Літургію св. Івана Золотоуста, що називається анамнезис – пригадування. Священик молиться: „Тому-то й ми, споминаючи оцю спасенну заповідь і все, що ради нас сталося: хрест, гріб, триденне воскресіння, на небеса вознесіння, праворуч сидіння, другий і славний прихід". Як і в іконі Різдва, ці роз'єднані події згруповані разом, хоч вони роз'єднані в часі та просторі – й поза ними! Час знову стає відносним, підвладним – якими в дійсності є всі інші створіння – вічному владарюванню Царства Божого, провіщеного в Христі.

Друга вказівка знаходиться в Євангелії, яке приписано читати на Божественній Літургії Великодньої неділі, в пролозі до Євангелія від Івана. У цьому Євангелії ми чуємо проголошення таких невмирущих слів (звичайно такою кількістю мов, якою можливо чи якою практикується): „Споконвіку було Слово, і з Богом було Слово, і Слово було – Бог. З Богом було воно споконвіку. Ним постало все, і ніщо, що постало, не постало без нього. У ньому було життя, і життя було – світло людей. І світло світить у темряві, і не пойняла його темрява" (Ів., 1, 1-5).

Очевидно, Той, Кого ми бачимо тут, є більшим за обмеженого в часі Ісуса, Який жив у визначений час і в певному місці: Він вже не є столяром з Назарету, блукаючим проповідником, Який пройшов уздовж і впоперек Юдею та Самарію в часи цезаря; скоріше Він є Предвічний Христос, Який перебуває в славі – від віку до віку.

До того ж, втілений в Ісусі Предвічний Христос долає часові перепони, і приносить вічність смертним, які стоять на порозі в очікуванні звільнення від тиранії нав'язаних часом обмежень. Власне про це йдеться в останній частині Великоднього Євангелія, коли ми чуємо: „І Слово стало тілом, і оселилося між нами, і ми славу його бачили – славу Єдинородного від Отця, благодаттю та істиною сповненого... Від його повноти прийняли всі ми – благодать за благодать. Закон бо був даний від Мойсея, благодать же й істина прийшла через Ісуса Христа" (Ів., 1, 14; 16-17).

Чи не це саме відображено в іконі Воскресіння, на якій Христос спускається туди, де перебувають мертві, щоб підняти Адама з Євою з їхніх могил – а разом з ними і нас?

Воскресіння Христа не звужується до події, що відбулася в Єрусалимі 2,000 років тому, ані не обмежується певною датою, зафіксованою в мінливих календарях. Скоріше, Христос прагне принести Своє Воскресіння туди, де криється смерть, тобто в саме серце нашого світу, в наше щоденне життя. Нехай нам будуть дані очі віри, щоб пізнати Його, де б і коли б Він не обрав об'явити нам Своє Воскресіння! Впізнавши Його, проголосімо з усією Церквою: „Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував".

Нехай радість цього преславного празника пронизує серця наших вірних, і скарб світла Воскреслого Господа нехай оселиться в нас.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

+Високопреосвященний **Стефан Сорока** –
Митрополит Української Католицької
Церкви у США, Архиєпископ
Філядельфійський для українців
+Преосвященний **Річард Семінак** (автор) –
Єпископ Чикаґської єпархії св. Миколая
+Преосвященний **Павло Хомницький**, ЧСВВ,
– Єпископ Стемфордської єпархії
+Преосвященний **Іван Бура** –
Апостольський Адміністратор
Пармської єпархії св. Йосафата

АМЕРИКА І СВІТ

У Чіле відкрили найбільшу обсерваторію

САНТІЯҐО, Чіле. — Президент Чіле офіційно відкрив 13 березня найбільшу міжнародну астрономічну обсерваторію, розташовану на горі над пустелею Атакама. Очікується, що проєкт, який складається з 66 радіотелескопів, зможе допомогти отримати безпрецедентну інформацію, за допомогою якої можна буде з'ясувати походження Всесвіту. Обсерваторію будували понад 10 років, а її вартість становить щонайменше 1.3 млрд. дол. У фінансуванні проєкту взяли участь окрім Чіле Европа, США, Канада та Японія. *(Бі-Бі-Сі)*

За вибухами в Багдаді – „Аль-Кайда"

БАГДАД, Ірак. — Іракський підрозділ угруповання „Аль-Кайда" заявив, що вчинив вибухи 19 березня в іракській столиці у відповідь на обіцянку влади країни стратити всіх засуджених, і пригрозив новими терактами. Про це говориться в заяві представників угрупування. „Те, що ви отримали 19 березня, – лише перший етап, за яким, дасть Бог, піде відплата за тих, кого ви страчували", – говориться в заяві. Того ж дня в шиїтських районах Багдаду і його передмісті декілька годин поспіль вибухали бомби, внаслідок чого, за останніми даними, загинуло 65 осіб, більш ніж 220 дістали поранення. *(„Укрінформ")*

Україна „сповзає до авторитаризму"

ВАШІНҐТОН. — Україна при Президентові Вікторові Януковичеві „сповзає до авторитаризму", а відсутність в країні структурних економічних реформ „збільшує загрозу економічної кризи в 2013 році". Такою є оцінка і прогноза, виголошені в новій доповіді „Оцінка загроз по всьому світу", яку директор Національної розвідки США Джеймс Клапер представив 12 березня членам спеціяльного комітету Сенату США з розвідки. Автори доповіді відзначають, що аналогічна криза може загрожувати в поточному році і Білорусі. А в Росії в осяжній перспективі Президент Володимир Путін зіштовхнеться з політичною напруженістю, якої раніше не було. *(„День")*

У Сирії обрали голову уряду повстанців

ДАМАСК, Сирія. — Один з провідників Національної коаліції сирійських революційних і опозиційних сил Гасан Хіто став прем'єр-міністром „перехідного уряду" на територіях Сирії, захоплених повстанцями. Про це 19 березня повідомили засоби масової інформації (ЗМІ). Претендентами на пост прем'єра було 12 осіб. „Гасан Хіто набрав 35 з 48 голосів", – повідомив один з членів Національної коаліції Гішама Маруа. Він є фахівцем з комунікаційних технологій і не один десяток років прожив в США. У стамбульській зустрічі, за даними турецьких ЗМІ, беруть участь 72 представники сирійської опозиції. На думку низки спостерігачів, формування „перехідного уряду" може посилити кризу в Сирії, оскільки таким чином опозиція повністю закриває двері для діялогу з режимом Башара Асада. Конфлікт між сирійською владою і антиурядовими силами почався в березні 2011 року. За даними ООН, за цей час в країні загинуло близько 70 тис. осіб. *(„День")*

РПЦ закликає Папу не підтримувати УГКЦ

МОСКВА. — Російська Православна Церква (РПЦ) звернулася до нового Папи Франціска відмовитися від підтримки українських греко-католиків. Про це 19 березня заявив голова Відділу зовнішніх церковних зв'язків РПЦ Митрополит Волоколамський Іларіон. Він вважає „ситуацію на Західній Україні" „дуже істотною і болючою для наших взаємин темою". „Тема унії – найболючіша в православно-католицькому діялозі. Якщо Папа буде підтримувати уніятство, до добра це не приведе. Однак, вважаю, що Католицька Церква досить чітко висловила своє ставлення до унії в так званому Баламандському документі 1993 року, в якому і православні, і католики спільно визнали, що унія не є шляхом до єдности", – сказав Митрополит. *(„День")*

Про значення малої книжки

У бібліотеці „Свободи“ збереглося чимало просвітницьких книжок, виданих на початку ХХ ст. Усі вони мають схожу рису – малий формат. Видання невеликих за обсягом і розміром книжок було традицією в усі часи, коли треба було дати людям доступну українську книжку. Це зазначив Михайло Грушевський, коли писав у книжці „Про старі часи на Україні – Український рух в 1860 і 1870-х роках“: „Для того, щоб селяне знали свої права й могли за них упоминатись, українці заходились писати книжечки про закони й порядки державні. (…) Складали й видавали книжки для шкільної науки. Видано також було силу ріжних книжечок для народу маленьких та дешевих – копійчаних „метеликів“, щоб поширювати між людьми“.

Так діяли просвітителі у часи, коли українська мова була зневажана і переслідувана. Відомий державний діяч Віктор Приходько писав у спогадах про те, як у 1906 році „самотужки дійшов, що ось добре було б, коли б для „мужиків“, для „селян“, для „малоросів наших“ існували якісь „підходящі книжечки“ для „народного чтенія“. Тоді української книжки ще не було, і студентство везло на село дозволені популярні брошурки Євгена Чикаленка чи Модеста Левицького з порадами сільським господарям. В. Приходько писав: „Це читання часто причинялося до дуже добрих наслідків: юнак за браком чогось іншого брався до читання Є. Чикаленка „Розмова про чорний пар“ і несподівано знаходив матеріял надзвичайно важливий, що розгортав перед ним цілком невідомі йому сторінки життя“.

Цей досвід було поширено і у роки революції, про що писав активний діяч просвітницького руху Дмитро Дорошенко: „Відродження нашого національного життя з початком революції викликало нечуваний попит на українську книжку (…), часу для написання нових книжок, на жаль, не було. Тому первістком була праця М. Драгоманова „Про українських козаків, татар і турків“. Тоді ж була двічі перевидані праця С. Єфремова „Тарас Шевченко, життя його і діла“ та брошура В. Корольова „Про народне самоврядування (земство)“.

У наш час Україна переживає схожі обставини: російська книжка заполонила видавництва і книгарні.

Київська журналістка Катерина Корнієнко зауважила: „Щороку до України завозиться 120-130 млн. книжок переважно з Росії. За даними Української асоціяції видавців та книгорозповсюджувачів, 60 відс. книжок, які купили українці протягом трьох минулих років, були російською мовою. Частка книжок українською мовою становила 38 відс. Українською мовою купують переважно навчальну і наукову літературу“.

Загалом люди тепер читають менше – телебачення та інтернет витісняють книгу. Але і в збереженому обсязі читання переважають фоліянти сучасних російських авторів – переважно детективні та пригодницькі опуси. Сучасні українські письменники теж усе частіше вдаються до „модерного“ писання, далекого від українського життя та національної ідеї. З усього видно, що знову настала пора „малої книжки“, яку можна купити за малу ціну, прочитати у трамваї і подарувати приятелеві. Таким чином, за досвідом просвітителів минулого, можна значно розширити ареал читання книжок цінних, справді потрібних молоді й усьому народові.

СВОБОДА
Пам’ятаймо про Україну!
Газета заснована у 1893 році — Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич
Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800 — **E-mail:** svoboda@svoboda-news.com
Fax (973) 644-9510 — **Website**: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:
Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: $65.00 на рік, $40.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – $55.00 на рік, $35.00 на півроку.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення
Володимир Гончарик — ☎ (973) 292-9800 x 3040, **Fax** (973) 644-9510, **E-mail** adukr@optonline.net

Передплата
Марійка Пенджола — ☎ (973) 292-9800 x 3042, **E-mail** subscription@svoboda-news.com

ІСТОРІЯ

Лесь Курбас – один з розстріляних талантів

Ярослав Стех

27 березня культурна громадськість в різних країнах відзначатиме Всесвітній день театру. Це добрий привід говорити про talановитого українського театрального режисера Леся Курбаса. Тим більше, що 25 лютого цього року сповнилося 126 років від його народження.

Народився Л. Курбас у Самборі на Львівщині в родині галицьких акторів. Справжнє ім’я – Олександр-Зенон. Від першого дня народження Лесь Курбас мандрував з театром батьків. Закінчивши Тернопільську гімназію, студіював у Віденському та Львівському університетах.

Його професійна театральна діяльність розпочалось з Гуцульського театру Гната Хоткевича. Вже тоді Л. Курбас прагнув здійснити переворот в українському театрі, підняти його на загальноевропейський рівень.

В Києві 1916 року молодий режисер організував „Молодий театр“, а в 1922 році – театральне експериментально-мистецьке об’єднання „Березіль“.

У зв’язку з тим, що столиця совєтської України була тоді в Харкові, тодішня влада вирішила в 1926 році перенести театр з Києва до Харкова. Але і в Харкові Л. Курбас активно впроваджував у практику українського театру останні досягнення західньоевропейської театральної культури. Він стверджував, що кожен народ повинен відігравати в історії свою особливу ролю, і театр повинен допомагати у цьому.

Однак, перешкодою на шляху була страшна совєтська дійсність. Л. Курбаса переслідували, цькували, а наприкінці грудня 1933 року заарештували. З Харкова перевезли в Москву. Там Л. Курбаса змусили під постійним енкаведистським наглядом працювати над виставою „Король Лір“ за п’єсою Віліяма Шекспіра у Державному Єврейському театрі.

Після закінчення цієї праці режисера кинули за ґрати, і там, під час брутального слідства, він почув, що очолює українську військову організацію (УВО), яка має на меті повалити совєтський лад, а також, що плянує убити чільних совєтських діячів, має заплановані до реалізації декілька вбивств провідних совєтських діячів.

9 квітня 1934 року „трійка“ Державного політичного управління засудила Л. Курбаса на п’ять років позбавлення волі. Далі – табір Сандармох на Колимі.

Й аж за незалежности України з архівних джерел стало відомо, що найславетнішого українського театрального діяча розстріляли 3 листопада 1937 року на 50-му році життя.

Жодна праця з історії театру ХХ ст. не обходиться без згадки імені славетного мистця, його знають і вивчають режисери провідних театрів світу. Творча діяльність Л. Курбаса залишила помітний слід не лише в історії українського театрального мистецтва, але і світового.

Україна мала революційний театр

Галина Мокришина



Д-р Ірина Макарик під час доповіді. (Фото: Зенон Войчишин)

ОТАВА. – 22 березня 2012 року місцевий відділ Наукового Товариств ім. Шевченка влаштував, у зв’язку з 125-річчям від народження видатного українського режисера і теоретика театру Леся Курбаса, засновника театру „Березіль“, доповідь театрознавця і літературознавця з Отавського університету д-ра Ірини Макарик.

Вона розповіла слухачам про участь театру „Березіль“ у Паризькій міжнародній виставці сучасного декоративного і промислового мистецтва в 1925 році. Виставка відбувалася упродовж кількох місяців, від квітня до жовтня. Подивитися на нове мистецтво нового століття приїхали туристи й журналісти, дизайнери й архітектори, промисловці й комерсанти, а також офіційні делеґації з усього світу. Понад 15 млн. глядачів відвідало виставку. Вона дала назву цілому стилеві в житті театру — арт-деко. Понад 20 країн представили в окремих національних павільйонах свої здобутки в культурі.

СРСР, окрім власного павільйону, зайняв шість заль Ґран-Пале — серця виставки, де відбувалися всі офіційні церемонії і прийняття. Нове радянське мистецтво, представлене в цих залях, мало на меті засвідчити, що СРСР – сучасна, динамічна, індустріяльна держава.

Д-р І. Макарик наголосила, що, беручи участь у Паризькій виставці, більшовицька влада прагнула утвердити свою політичну леґітимність і налагодити нормальні стосунки з світовим співтовариством. Чільна роля СРСР у цій виставці також сприяла створенню і поширенню тривкого уявлення про неодмінний зв’язок революції з аванґардним мистецтвом.

Театр „Березіль“ був представлений у театральній секції радянського павільйону разом з іншими великими радянськими театрами – Московським художнім театром, Камерним театром Олександра Таїрова та Театром революції Всеволода Меєрхольда. Частину експозиції складали два десятки малюнків, знімки головних вистав „Березоля“, фотопор-

(Закінчення на стор. 7)

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Повчальний досвід у навчанні

Елементарна державна школа „Леш" розташована в одній з кращих частин Філядельфії, де живе багато єврейських родин. Коли багато євреїв виїхало з СРСР у вільний світ, то оселилися вони також і у Філядельфії. У згаданій дільниці міста було їх майже 30 відс. з України. Новоприбулі не знали англійської мови, то мені припав обов'язок вчити їхніх дітей цієї мови. Я їх полюбив з перших днів навчання. Вчив я там чотири роки. Тепер це вже дорослі молоді люди, яких я не раз зустрічаю, і ми приємно згадуємо ті часи. На тому курсі були також діти інших національностей. Всі ці діти були близькі моєму серцю.

Тоді у школах міста було введено курс про Голокост для всіх дітей. У школі „Леш" цей курс вивчали щорічно протягом трьох тижнів у березні. Я співчував єврейському народові, тим більше, що й мій український народ витерпів страшний Голодомор на 10 років раніше перед Голокостом. Я співчував тим свідкам, які плакали перед дітьми у клясах, згадуючи про ті страхіття, які вони пережили. Діти бачили прозірки про цю страшну трагедію. І я бачив, як діти емоційно переживали почуте. Після курсу діти виконували завдання, відповідали на питання. Їхні малюнки висіли на стінах.

Система державних шкіл Філядельфії підготувала підручники про Голокост.

У мене постає думка: а як ми інформуємо про український Голодомор-геноцид? Чому таких програм немає й донині в школах США і Канади? Навчити дітей читати та писати – цього замало. Найвищий час навчити молодь історичної правди про важкі випробування українського народу.

Зиновій Квіт,
Філядельфія

Дмитро Задубера воював в УГА

Моя свекруха Софія Задубера-Базюк усе життя плакала за своїм братом Дмитром Задуберою, страченим в СРСР. Він закінчив військову школу біля Ню-Йорку перед Першою світовою війною, повернувся в Україну і брав участь у визвольній боротьбі в складі Української Галицької Армії, одружився з артисткою у Києві.

Останній лист був від нього у 1921 році. Його арештували в 1937 році у Великій Багачці біля Полтави і засудили 10 січня 1938 року на 10 років неволі, що тоді означало страту.

Якщо десь є відомості про його нащадків, то прошу дати мені знати. Адреса: Lubow Baziuk, 151 La Rose, Apt. 402, Toronto, M9P 1B3 ON Canada.

Любов Василів-Базюк,
Торонто

Україна мала...

(Закінчення зі стор. 6)

трети режисерів і художників. Було також представлено декорації Вадима Меллера до вистави „Секретар профспілки" за романом Лероя Скота у постановці Бориса Тягна. За ці декорації художник В. Меллер здобув на виставці золоту медалю.

Д-р І. Макарик зазначила, що експозиція радянської сценографії на Паризькій виставці 1925 року була визнана найвиразнішою і найрадикальнішою. Ця експозиція була найпромовистішим прикладом спроби порвати з минулим і створити абсолютно нове мистецтво, вільне від усіх зовнішніх впливів, за висловом британця, Губера Левеліна Смита.

Десятки тисяч відвідувачів, які щодня проходили павільйонами радянського театру, були захоплені новаторськими підходами радянських – „російських" динамічних колективів, які творили революцію в театрі. Ці два терміни постійно вживалися як взаємозамінні – як оргкомітетом радянської делеґації, так і господарями виставки. Наприклад, у стендах про радянський театр в анотаціях постійно використовувалося слово „російський", що додатково підкреслювало синонімічність „радянського" і „російського". В офіційних каталогах і програмах „радянське" і „російське" означало одне й те саме. А в покажчику виставки радянська експозиція значилася під пунктом „Росія" з уточненням про всяк випадок: „Росія. Точніша назва — СРСР (Союз Радянських Соціялістичних Республік)".

Як критики мистецтва, так і відвідувачі виставки не відрізняли українського „Березолю". За словами д-ра І. Макарик, сотні тисяч, а може, й мільйони людей дізналися про вистави „Березоля" і були вражені їхнім новаторством, але ніхто не ототожнював їх з ім'ям засновника, надхненника і керівника театру Леся Курбаса. Мало хто взагалі розумів, що це український театр.

Нічого дивного, адже в радянській делеґації на Паризькій виставці не було жодного представника від театру „Березіль". Московські організатори не запросили ані Л. Курбаса, ані будь-кого іншого. Він навіть не знав, які макети та фото з постановок „Березоля" були показані на Паризькій виставці. Тому він не дуже оптимістично сприйняв звістку про паризький успіх „Березоля" та про золоту медалю, яку отримав художник театру В. Меллер. Як зауважила д-р І. Макарик, давнє бажання Л. Курбаса „здивувати світ" здійснилося, але ціною майже повної анонімности.

Проте, незважаючи на всі намагання радянської влади применшити, знівелювати значення українського театру, подаючи його як „радянський", участь „Березолю" у міжнародній Паризькій виставці, як пізніше і в Міжнародній театральній виставці у Ню-Йорку, показала, що новаторська праця Л. Курбаса викликала захоплення і визнання як фахівців, так і аматорів театрального мистецтва на Заході.

Діяльність театру „Березіль", як і інших національних театрів, свідчать, за висловом д-ра І. Макарик, не лише про те, що на „периферії" створювалися шедеври модернізму, але й, найважливіше, вказують на потребу переглянути дефініції та описи міжнародного модернізму.

Українські астрономи залежні від Росії

Минув 21 рік відтоді, як ми разом з Незалежністю отримали велику надію на швидкий поступ у розвитку України. Але сталося не так, як гадалося. Останнім часом спостерігається падіння інтелектуального рівня українців молодших поколінь, занедбання освіти та науки.

Хоч і багато вже розкрадено в Україні, але ще є важлива річ, про яку варто знати. У 1970-их роках Головна астрономічна обсерваторія Національної Академії Наук України (НАНУ) збудувала свою обсерваторію на горі Терскол в Кабардино-Балкарії, на Північному Кавказі. Там встановлено телескоп з досить великим на той час діяметром дзеркала – два метри. Але тепер це спільна з Росією обсерваторія, і українські астрономи не мають достатньо спостережного часу. Тим часом Росія будує дві потужні мережі малих телескопів, які мають свої телескопи довкола світу. Це проєкти ISON для дослідження об'єктів космосу. До них належать астероїди (особливо ті що зближуються з Землею) та комети.

Українські астрономи звертаються до НАНУ, до Міністерства освіти і науки України щодо покращення спостережних потужностей.

Мені випало очолити невеликий колектив, який 2006 року отримав ґрант від Українського науково-технологічного центру на створення діючого макету автоматизованого телескопа для наукових та освітніх завдань. Завдяки цій роботі було окреслено пляни створення першого українського телескопа-робота.

За останні роки ми подали до НАНУ сім проєктів з цього завдання. Два конкурси ми виграли, але один з них скасували разом з зміною влади, а інший просто не фінансують від 2008 року.

Тим часом в Тернополі підприємець Сергій Вербицький з невеликою групою інженерів та робітників мають досвід виготовлення телескопів з діяметром дзеркала до одного метра. Є ще кілька професійних інженерів, астрономів та аматорів, які мають досвід створення приладів для астрономії. Отже, в Україні ще є люди, які вміють і прагнуть створювати такі прилади, але не мають такої можливости тому, що виділених фондів науковцям ледве вистачає на платню.

Ми з колеґами пропонуємо спільний проєкт створення першого українського автоматичного телескопа і встановлення його в астропункті з якісною астрономічною погодою. Завдяки закордонним українцям можна знайти для українського телескопа на світовій мапі таке місце, яке перевищить за кількістю ясних ночей можливості України чи навіть Европи. Віримо, що знайдеться така людина (чи організація), яка проживає в місцині з якісним астрокліматом і має можливість на своїй землі дозволити встановити український телескоп. В такому випадку у нас буде можливість аргументовано добиватися фінансування проєкту від урядових, наукових та підприємницьких організацій України.

Пропонуємо об'єднати зусилля з пошуку фондів для створення та обслуговування телескопа. Попередні розрахунки показують, що на виготовлення в Україні телескопа з діяметром близько одного метра потрібно 250 тис. дол. У США такий телескоп може коштувати 700 тис. дол. Професійна приймальна камера для такого інструменту коштує 40 тис. дол.

Загальна початкова сума може скласти 120 тис. дол.

Ярослав Романюк,
Київ

Ярослав Романюк народився 29 листопада 1954 року у Челябінській області. 1965 року повернувся на батьківщину в село Трибухівці Тернопільської области. У 1978 році закінчив Київський політехнічний інститут і став до праці в Головній астрономічній обсерваторії НАНУ. Електронна пошта: romanyuk@mao.kiev.ua

Огляд пошти: пам'ятні події

З Лондону, Великобританія, відомий співак-бандурист і громадський діяч **Володимир Луців** переслав листа голови Кривого Рогу Юрія Вілкула, який дякує з творчу зустріч мешканців міста з хором ім. Миколи Лисенка за Голяндії у 2012 році. „Виступ хору залишив глибокий слід у серці кожного слухача", – пише Ю. Вілкул. Він також дякує за розміщення в Британській бібліотеці фотоальбому „Кривий Ріг" та книги „50 років Криворізькому музичному училищу". В. Луців у свою чергу дякує „Свободі" за поміщення повідомлень про виступи хору.

Колишній вояк Дивізії „Галичина" **Ярослав Колодій** з Дженкінтавну, Пенсильванія, надіслав спогад про Дивізію і вірш Ярослава Тучапського „Броди". Я. Колодій пише: „Ми пам'ятаємо полеглих під Бродами і згадуємо їхню непохитну віру у найкраще завтра України".

Велику статтю „Поема-містерія Тараса Шевчнка „Великий льох" та українська держава" написала маґістер бібліотекарства **Любов Василів-Базюк** з Канади. У статті переказано розділ за розділом зміст твору, підкреслено його значення для сучасної України. Цитуючи поему, Л. Василів-Базюк пише: „Тарас Шевченко показав, що чекає кожного українського визволителя. Він пророкує, що поки ворони будуть літати над „Великим льохом", доти правдивий український провідник-визволитель, господар, месія народу буде перебувати незнаним у глибині душ української нації, бо над його долею завжди пануватимуть зрада, небезпека і вбивство".

„Через терни до зірок" – конкурс, присвячений пам'яті Патріярха Йосифа

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 2 березня з ініціятиви Центру студій спадщини Патріярха Йосифа Сліпого, що діє при Релігійному Товаристві українців-католиків „Свята Софія" (ТСС), та у співпраці з „Нашою Українською Рідною Школою" (НУРШ) і Українською Федеральною Кредитовою Кооперативою „Самопоміч", пам'ять про незламного сина Вселенської Церкви й України вшановано конкурсом декламацій „Per Aspera ad Astra: Через терни до зірок".

Метою заходу було не лише відзначити знаменну дату – 50-ліття повернення з 18-річної совєтської каторги у вільний світ Патріярха Й. Сліпого, але й зацікавити молоде покоління страдденною історією нашої Катакомбної Церкви та долею її провідників.

Позбавлений можливости повернутись у рідну Україну, великий Ісповідник Віри опинився на Заході, де – всупереч пророкуванням про швидку смерть – розгорнув широкомаштабну духовну, просвітницьку та мирянську діяльність з метою консолідування українства на поселеннях навколо ідеї Патріярхату Української Греко-Католицької Церкви. У різних куточках світу українці відзначають цю подію численними конференціями, науковими симпозіюмами, мистецькими заходами.

Отож до згаданого конкурсу учні 5-12 кляс „Нашої Української Рідної Школи" у Філядельфії підготували – з допомогою учителів та батьків – 12 віршів про з „Антології поезій, присвячених Патріярхові Йосифові Сліпому" (Івано-Франківськ, 1999).



Учасники та члени жюрі конкурсу „Через терни до зірок".

Конкурс відбувся у кімнаті ім. Куземського в Українському Освітньо-Культурному Центрі у Дженкінтавні. До складу жюрі увійшли: директор НУРШ Ольга Костів, від кредитівки „Самопоміч" – Галина Келлер, учителька літератури НУРШ Оксана Крилюк, член дирекції ТСС Уляна Процюк, а очолив його видатний літературознавець, професор Ла Саль-університету та Університету Пенсильванії голова ТСС академік Леонід Рудницький.

У висліді конкурсу жюрі визначило п'ять лавреатів, якими стали: учень 11-ої кляси Михайло Мороз (учитель – О. Крилюк), учень 9-ої кляси Йосиф Ковків (учитель – Оксана Кобулей), учениця шостої кляси Христина Зайшла (учитель– Оксана Томаліщак), учениця восьмої кляси Наталія Бабійчук (учитель – Оксана Кобулей) та учень дев'ятої кляси Маркія Шуст (учитель: О. Кобулей).

Також відзначення на конкурсі одержали: учениця 12-ої кляси Анастасія Камінська – перше місце за вірш „Новітньому Мойсеєві" (учитель – О. Крилюк), учениця п'ятої кляси Анастасія Блощинська – друге місце за вірші „І Він воскрес!" (учитель – Галина Пупін) та учениця восьмої кляси Христина Білецька – третє місце за вірш „Народе мій! Собою стань!" (учитель – О. Кобулей).

Звертаючись до юних декламаторів під час оголошення результатів конкурсу, голова жюрі академік Л. Рудницький зокрема сказав: „Патріярх Йосиф Сліпий – це була справді велика людина. Його можна сміло назвати героєм, бо він був дуже відважний, мав дуже сильну віру в Бога і велику любов до своєї Батьківщини України. Ці поезії, що Ви їх тут так гарно деклямували, засвідчують це все. Я мав велике щастя знати його особисто, коли він ще був між нами, і та приязнь мала великий і добрий вплив на моє життя. Надіюся, що ваша участь в цьому конкурсі наблизила вас до цієї рідкісної особи, і в майбутньому ви ще повернетеся до неї у Вашому релігійному, церковному та громадському житті".

Усіх учасників конкурсу було нагороджено, дипломами та цінними подарунками, що їх надав Центр студій спадщини Патріярха Йосифа Сліпого і спонзор конкурсу Українська Федеральна Кредитова Кооператива „Самопоміч".

Товариство „Свята Софія"



Переможці (зліва, перший ряд): Христина Білецька (третє місце), Анастасія Блощинська (друге місце), Анастасія Камінська (перше місце) та члени жюрі (зліва, другий ряд): Оксана Крилюк, Уляна Процюк, Леонід Рудницький, Ольга Костів, Галина Келлер.

КУК проведе семінар

ТОРОНТО. – Конґрес українців Канади та Українська католицька освітня фундація 13 квітня проведуть одноденний семінар „Сильніші громади через сильніші організації: вирішення проблем і обмін успіхом".

На семінар запрошуються члени дирекцій та старші керівники неприбуткових та благодійних організацій української громади.

Остання дата реєстрації учасників – 31 березня. Адреса семінару: The Advocates Society Education Center, 480 University Ave., Toronto.

КУК

Українці світу вшанували Тараса Шевченка

КИЇВ

Сергій Марченко

9 березня біля пам'ятника Тарасові Шевченкові відбулося віче опозиційних сил, присвячене 199-річчю з дня народження Кобзаря.

На віче зібралося кілька сотень людей. Обабіч доріжки, що веде до пам'ятника поетові, розмістилися прапороносці з прапорами парламентських опозиційних фракцій „Батьківщина", „УДАР" і „Свобода".



На вічу у Києві біля пам'ятника Тарасові Шевченкові промовляє Дмитро Павличко. (Фото: Сергій Марченко)

ПРАГА, Чехія

Олекса Мартинець

10 березня українська громада та представники Міжнародного об'єднання „Українська свобода" поклали квіти до пам'ятника Тараса Шевченка.

Молебень за Україну провів о. Олег з Української православної церкви в Празі. На вічі виступили депутат Львівської обласної ради, президент Міжнародного об'єднання „Українська свобода" Богдан Костів, голова українського колективу „Родина" Йосип Климкович.



Під час віча у Празі, Чехія.

МЮНХЕН, Німеччина

Вероніка Скіп

8 березня в Українському Вільному Університеті (УВУ) відбулася Шевченківська академія з нагоди вшанування 199-ої річниці від дня народження поета.

Академію відкрила ректор УВУ д-р Ярослава Мельник, яка привітала Апостольського екзарха для українців греко-католиків у Німеччині та Скандинавії Петра Крика, консула України в Мюнхені Ірину Лисенко, українську громаду, студентів і професорів УВУ та німецьких університетів.

Словом про Т. Шевченка до гостей звернулася І. Лисенко. Головну доповідь виголосила професор Римського університету „La Sapienza" Оксана Пахльовська. Маґістрант УВУ Іван Угляр прочитав уривки з поеми Т. Шевченка „І мертвим, і живим", а також поезії „Подражаніє 11 Псалму" та „Мені однаково ...".

Мистецьке обрамлення вечора здійснили Заслужений артист України Петро Бойко та піяніст Тарас Ященко, які виконали пісні на слова Т. Шевченка. На завершення вечора прозвучав „Заповіт" у виконанні П. Бойко в супроводі фортепіяна.

Можна було ознайомитися з раритетними виданнями творів Т. Шевченка, які зберігаються в бібліотеці УВУ.

Академія відбулася за сприянням Фундації УВУ в Ню-Йорку, Генерального консульства України в Мюнхені та Союзу українських студентів у Німеччині.



Під час Шевченківської академії в Українському Вільному Університеті.

САВТ-БАВНД-БРУК, Ню-Джерзі

Левко Хмельковський

В Школі українознавства при Українській православній церкві св. Андрія Первозваного вчиться понад 60 дітей, і усі вони вийшли 9 березня на сцену залі будинку сестрицтва для участи у святковому концерті з нагоди 199-ої річниці від дня народження Тараса Шевченка.

В глибині сцени серед двох вишиваних килимків був портрет Тараса Шевченко в молоді його роки, а на авансцені серед квітів та китиць калини лежав розкритий „Кобзар". Дітей та присутніх – батьків і гостей – привітала директор школи Галина Маринець, а настоятель церкви о. Юрій Сівко виголосив молитву.

Концерт, який підготували вчителі співу Соломія Тимчишин і Оксана Наливайко за сценарієм Г. Маринець та вчительки української мови та літератури Ярослави Денищук, розпочався з хорового виступу усієї школи. В концерті виступили з піснями та віршами Вероніка Наливайко, тріо Катя Гакало, Оксана Кіт і Христя Тальна, Ярина Желізко, учні усіх кляс і вихованці дитячого садка. Вели коцерт К. Гакало та Юрій Проць. Образ малого Тараса відтворив на сцені Дарко Барса.

Цікавою була композиція з поезій та пісень, у якій маленький Максим Левицький з участю дівчат читав „Кобзаря", а на завершення підніс його над головою як найголовнішу українську книжку. Усією школою заспівали спершу „Реве та стогне", а потім – „Заповіт".

Представник Української національної кредитівки в Ню-Йорку Зенон Галькович привітав учнів та вчителів школи, підкресливши значення їхньої праці для збереження української культури на американській землі і вручив директорові Г. Маринець грошовий подарунок від кредитівки.



Максим Левицький звеличує Шевченків „Кобзар". (Фото: Левко Хмельковський)

РАЙ, Тернопільська область

Михайло Михайлинин

В місцевому храмі 9 березня було відслужено Панахиду в пам'ять великого Кобзаря. Парох о. Олег Дідух виступив з промовою про біографію Тараса Шевченка. Потім у народному домі відбувся урочистий літературно-музичний концерт, який підготували завідувач народним домом Василь Онишко та хореограф Ірина Бурчак.

Молодіжний хор під орудою вчительки музики Ірини Вітковської виконав твори Т. Шевченка. Діти з місцевої школи разом з вчителькою Галиною Шопою привітали всіх короваєм на вишитому рушнику і відтворили сценку з дитинства Т. Шевченка. Виступили танцюристи з хореографічного колективу „Водограй".

Ведучі Марійка Крук та Богдан Дмитрів протягом концерту розповідали про нелегкий життєвий шлях Т. Шевченка.



Виступають учасники Шевченківського свята. (Фото: Михайло Михайлинин)

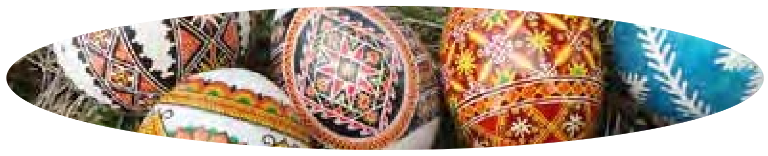
ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,
РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ" і THE UKRAINIAN WEEKLY та УПРАВА СОЮЗІВКИ,

– с к л а д а ю т ь –

ЧЛЕНАМ ГОЛОВНОГО УРЯДУ, ГОЛОВАМ ОКРУГ, СЕКРЕТАРЯМ ВІДДІЛІВ та ЇХНІМ УПРАВАМ,
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ, ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ і ГОСТЯМ СОЮЗІВКИ

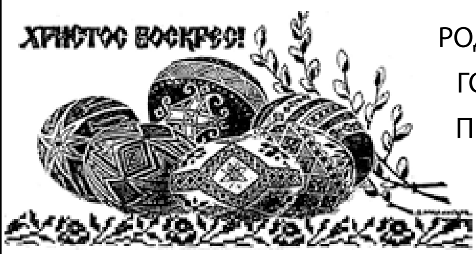
найкращі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ,
ГОЛОВНОМУ УРЯДОВІ УНСОЮЗУ,
ПРАЦІВНИКАМ, УПРАВАМ ОКРУГ
та ВІДДІЛІВ

щиро бажають

СТЕФАН І СВЯТОСЛАВА КАЧАРАЇ
з родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Радісних Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
родині, приятелям
і всій українській громаді в діяспорі і Україні



бажають

МИХАЙЛО КОЗЮПА
з дружиною АННОЮ
та дітьми ТАТЯНОЮ і ДАНИЛОМ

РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

родині, приятелям і знайомим,
Головному Урядові УНСоюзу, Головам Округ
і Секретарям Відділів та їхнім управам

щиро бажає

ХРИСТИНА КОЗАК

з родиною



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

родині, приятелям і знайомим

бажають

д-р АРІЯДНА і ОЛЕГ ГОЛИНСЬКІ
з донечками АЛЕКСОЮ і СОФІЄЮ
та синами ЮЛІЯНОМ і МАРКІЯНОМ



З празником Христового Воскресіння!
Веселих та Щасливих
Великодніх Свят

рідні, приятелям і знайомим

бажають

РОДИНИ: **ТЕРШАКІВЦІВ, ТОМКІВ**
і ЗАВАДІВСЬКИХ
та бабця ЛЕСЯ ФЕДОРУК



РАДІСНИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

щиро бажають
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ



ОКСАНА КУЗЬМАК

з родиною

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Баль дебютанток Спілки Української Молоді



Дебютантки з ескортами під час балю Спілки Української Молоді. (Фото: Студіо Юрій Лев)

Віктор Курилик

ПАРСИПАНІ, Ню-Джерзі. – 2 лютого в залі готелю „Шератон“ відбувся 49-ий баль дебютанток Спілки Української Молоді (СУМ), який підготував організаційний комітет на чолі з Ларисою Благою-Татаренко.

Вона передала ведення урочистої частини балю Олі Фіґоль та Юрієві Симчикові, які привітали гостей та представили дебютанток Алісію-Марію Гецнер (Балтімор, Мериленд) у супроводі Андрія Коротунова, Софію-Стефанію Горинь (Олд-Бетпейдж, Ню-Йорк) у супроводі Андрія Кілія, Меланію-Катерину Гуменюк (Пері-Гол, Мериленд) у супроводі Матея Томашевського, Олександру-Анну Мамрош (Йонкрес, Ню-Йорк) у супроводі Івана Медведя, Кристен Мандич (з Гакетстовн, Ню-Джерзі) у супроводі Юрія Закалюжного, Алексу-Кристин Оліярник (Мава, Ню-Джерзі) у супроводі Раяна Завойського, Стефанію-Марію Перексту (Окрідж, Ню-Джерзі) у супроводі Павла Тимкова, Марту Телепко (Парсипани, Ню-Джерзі) у супроводі Романа Дідуха, Александру-Марію Тенюх (Вайт-Плейнс, Ню-Йорк) у супроводі Миколи Головка, Маріанну Тимоч (Гейстінгс-он-Гадсон, Ню-Йорк) у супроводі Стефана Палилика.

„Дорогі подруги, – звернувся до дебютанток голова Крайової управи СУМ Андрій Бігун. – Ми надзвичайно раді, що ви можете сьогодні відзначити перехід у доросле життя. Пам’ятайте на ціле життя, хто ви такі й звідки походите. Плекайте далі свою глибоку любов до Бога й до України“.

У символічному „Приреченні дебютантки“, яке зачитала А. Оліярник, дебютантки засвідчили свою відданість ідеям попередників – іти до мети в пошуках свого життєвого шляху, залишаючись вірними Богові та Україні.

Кульмінацією офіційної частини балю був „Віденський вальс“ Євгена Доги, Григорій Момот гармонійно поєднав у своїй хореографії клясичні рухи вальсу з експресивними елементами, які властиві українським народним танцям. Після цього танцю офіційна частина балю закінчилася й під гру гуртів „Грім“ з Ню-Йорку та „Ворони“ з Сиракюзів дебютантки продовжували танці.

У складі організаційного комітету баль готували О. Фіґоль, Дарка Горбачевська, Оля Загнійна, Наталка Горбачевська та Мирон Приймак.

Проведення балю стало можливим за спонзорської підтримки Федеральної Кредитової Кооперативи СУМ (Йонкерс, Ню-Йорк), Української Національної Федеральної Кредитової Спілки, Домівки СУМ у Йонкерсі та Українсько-Американської Кредитової Спілки “Самопоміч”.

Організаційний комітет подякував Андрієві Стасеву за віртуозну гру на фортепіяні.

Ювілейний 50-ий баль дебютанток відбудеться 1 березня 2014 року.



Віденський вальс дебютанток.

Загін Червона Калина

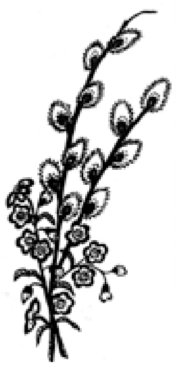
5-ий КУРІНЬ УПС і 23-ій КУРІНЬ УСП

З нагоди

Світлого Празника Воскресіння Христового

вітає

Блаженнішого Емеритованого, Верховного Архиєпископа та Митрополита Києво-Галицького Української Греко-Католицької Церкви КАРДИНАЛА ЛЮБОМИРА ГУЗАРА , о. Ректора Андрія Чировського, о. Лева Ґолдейда, члена Курії ЧСВВ, о. Івана Хміля в Україні та всю Братію славного Загону „Червона Калина" з їхніми Родинами в діяспорі та в Україні.



Вітаємо Шановиних Дружин і Родини
наших покійних Братчиків
нашим традиційним „Христос Воскрес"
та бажаємо всім кріпкого здоров'я,
радости і всіх Божих ласк

Рівно ж вітаємо Начального Пластуна,
пл. сен. Любомира Романкова
та весь Пластовий Провід!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Генеральна Старшина
Пластового Загону „Червона Калина"

Веселих та Щасливих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям і Знайомим по обох боках океану

бажають



ЛЮБА ЛАПИЧАК-ЛЕСЬКО
і МИХАЇЛ ЛЕСЬКО

Щирі побажання радісних і щасливих свят

Воскресіння Христового!



Вже понад 53 роки...
немає музики без...
(973) 736-5609

Оркестра Темпо Tempo Orchestra

Христос Воскрес!

Веселих Свят Воскресіння Христового

Професорам і Студентам УВУ Меценатам,
Добродіям і Жертводавцям на Фундацію Українського
Вільного Університету, Духовенству Українських
Церков, Установам, Молодечим і Студентським Організаціям
та всьому Українському Народові у Вільній Україні і на чужині

бажає



Управа Фундації
Українського Вільного Університету

Ukrainian Free University Foundation, Inc.
43 St. Mark's Place, New York, NY 10003
Tel.: 212-254-15 71 • Fax: 212-353-3029

Пластова Фундація

Plast Foundation, Inc.

144 SECOND AVE., NEW YORK, N.Y. 10003

З нагоди

СВІТЛОГО ПРАЗНИКА ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

щиро вітаємо

СВОЇХ ЧЛЕНІВ, УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ, а зокрема НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА, ПЛАСТОВІ ПРОВОДИ, УПРАВУ ПЛАСТ-ПРИЯТУ, ВСІХ ФУНДАТОРІВ, ДОБРОДІЇВ та ЖЕРТВОДАВЦІВ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ
ФУНДАЦІЇ В НЮ-ЙОРКУ



З радісними святами Воскресіння Христового

УКРАЇНСЬКИЙ КОНҐРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

щиро вітає

Ієрархів Українських Церков,
Провід Світового Конґресу Українців,
управи наших складових організацій,
управи і членство відділів УККА та весь
український нарід на рідних землях і в діяспорі.



Всім Вам бажаємо радісних Свят Воскресіння Христового!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

„І казав Він до них: „Ідіть по цілому світові, та всьому створінню Євангелію проповідуйте!“
(Євангелія від Марка, 16:15)

Христос воскрес!

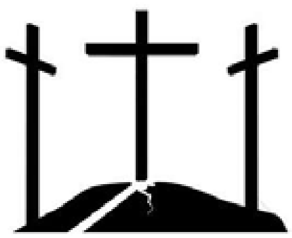
Українська євангельська церква
в Юніоні, Ню-Джерзі,

вітає

закордонне українство
з великим святом

Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа!

Запрошуємо разом з нами святкувати Великдень!

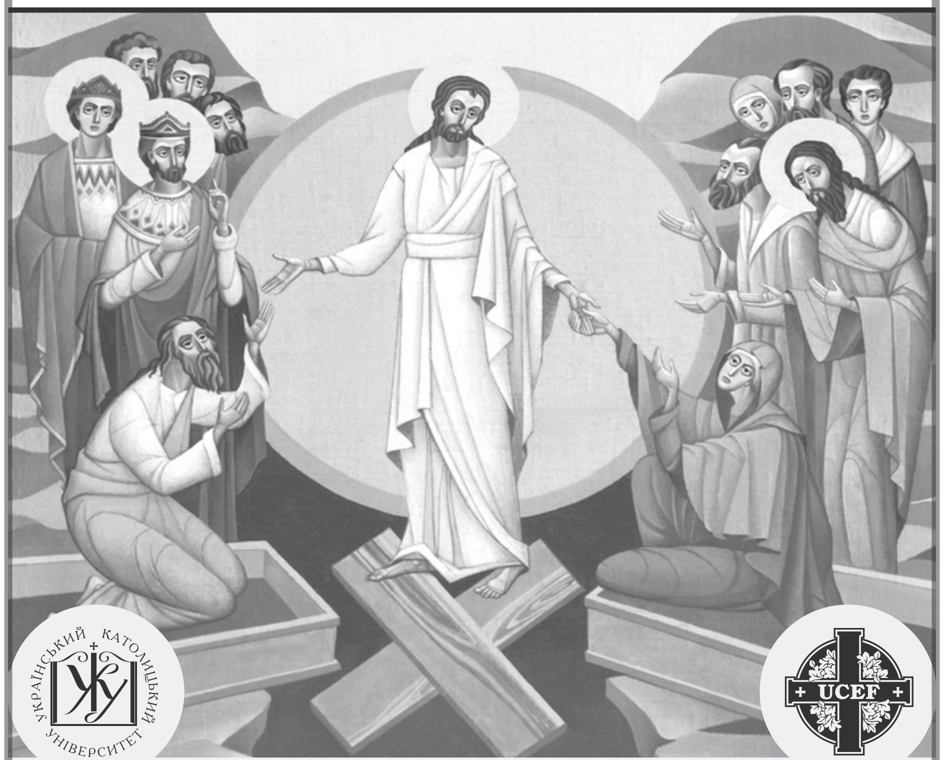


В нашій церкві щонеділі, о 9:30, відбувається „Українська година“, присвячена вивченню Святого Письма, після чого розпочинається молитовне зібрання, яке закінчується спілкуванням за кавою і солодким. Потребуючі можуть одержати в нашій церкві пакунки з продовольством.

Наша адреса: 2208 Stanley Terrace, Union, NJ 07083.
Тел.: (908) 686-8171. Електронна пошта: UEAG@verizon.net.
Сторінка в інтернеті: www.ueag.us.

Ярослав Курпіта,
пастор

Христос Воскрес! Christ is risen!



„Небеса достойно нехай веселяться, земля ж нехай радіє, нехай святкує увесь видимий світ і невидимий, Христос бо воскрес — радість вічна!“

– Пасхальна утреня, пісня 1

Український Католицький Університет і Українська Католицька Освітня Фундація бажають Вам світлих і радісних Великодніх свят. Нехай Воскреслий Господь благословляє Ваші серця, Ваш дім та Ваших близьких!

Завітайте до нас www.ucef.org або телефонуйте 1-773-235-8462 (USA), 1-866-871-8007 (CANADA)

**ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА
ОРГАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОГО
ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ)**

вітає

*все своє членство, братні організації
та всю українську громаду*

з величним Святом

Христового Воскресіння

***Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!***

ОЛЕКСАНДЕР ПРОЦЮК, Голова

CSFCU

***ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА
КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“
у Клівленді, Огайо***
з нагоди

СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

вітає

Український народ у вільній Україні, Ієрархів і Духовенство Українських Церков, Проводи українських організацій в Україні та в діяспорі, Українську світову Кооперативну Раду та Централю Українських Кооператив Америки, всіх своїх членів та все українське громадянство.

БАЖАЄМО ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Дирекція, Комітети й Ппацівники



**Радісних свят
Воскресіння Христового**

Рідним, Приятелям і Клієнтам

щиро бажають

**НАТАЛІЯ ЛАЗІРКО, син ОЛЕГ з дружиною ГАНУСЕЮ,
донечкою ХРИСТИНОЮ і сином АНДРІЙКОМ,
дочка НАТАЛКА з донею ІВАНКОЮ**

OLYMPIC COMMUNITY MARKET

122 40th Street, Irvington, NJ
Tel.: (973) 375-3181 • Fax: (973) 375-2027

УКРАЇНСТВО В СВІТІ

Зустрічі в „Рідній школі“ над Ізарою

Людмила Бублик

МЮНХЕН. – З найстарішим у Західній Европі нині діючим українським культурно-освітнім товариством „Рідна школа“ доля пов’язала мене 1995 року, коли я вперше приїхала на студії до педагогічного інституту при Українському Вільному Університеті (УВУ), як вчителька Ризької української школи у Ризі, в Латвії.

Лише з плином часу я можу оцінити, наскільки важливу ролю відіграли у формуванні мого світогляду лекції професорів УВУ. Тепер я усвідомлюю, як збагатили моє світосприйняття зустрічі з відомими мистцями, які мали внутрішню потребу передати свій досвід нам – просто і ненав’язливо, не питаючись, що ми зробимо з тими знаннями і чи використаємо їх. Ніхто з цих світил української науки, розпорошених по всіх континентах, не дорікав, що ми не читали інших текстів, крім обов’язкових в СРСР марксистсько-ленінських. Вони просто і щедро ділилися з нами своїм багатством.

Повернувшись до УВУ на докторські студії і почувши думки такого ж докторанта донеччанина Віктора Тупілка, голови Всеукраїнської громадської організації інвалідів „Чорнобиль-допомога“, фундатора музею „Смолоскип“ у Донецьку, я радо підхопила його ідею проведення наукових зустрічей для всіх.

У 2011 році відбулася моя перша публічна розповідь про те, чому в мене українська мова відрізняється від тієї, яку плекають у діяспорі, що таке лінґвоцид і як його сьогодні застосовують в Україні.

На кожній зустрічі були присутні молоді і старші українці з Галичини і Донецька, з Саратова і з Ню-Йорку, досвідчені науковці, члени Товариства „Рідна школа“, студенти і батьки, що приводили своїх дітей до суботньої школи. Режисером, технічним радником і надхненником завжди був Олег Сенів, приміщення для зустрічей надавала директор інтернату „Рідна школа“ Марійка Фіцак.

(Закінчення на стор. 19)



Учасники наукових зустрічей в Мюнхені.

Відбулися збори СУБ у Болтоні

БОЛТОН, Великобританія. – 3 лютого відбулися загальні збори місцевих відділень Союзу українців у Великобританії (СУБ) та Українського товариського клюбу (УТК).

Голова СУБ-Болтон Ярослав Канюка попросив о.-пароха Євгена Небесняка відкрити збори, що той звершив співом коляди „Бог Предвічний“, після чого присутні вшанували хвилиною мовчанки пам’ять померлих членів СУБ-Болтону.

На голову зборів було обрано Ігоря Лучку, а на секретаря – Михайла Юрчишина. До почесної президії обрано представника від Централі СУБ Петра Ревка, представника всіх громадських організацій в Болтоні Григорія Болюбаша та о. Є. Небесняка, який привітав збори від місцевої парафіяльної церкви Всіх Святих, дякуючи організації за тісну співпрацю з парафією та підтримку церкви. Привітали збори також П. Ревко і Г. Болюбаш.

М. Юрчишин прочитав протокол з минулорічних зборів, що був схвалений присутніми.

Були заслухані звіти секретаря управи Зоряни Юрчишин (її звіт прочитав М. Юрчишин), скарбника-адміністратора Петра Грицая, культосвітнього референта І. Лучки, зовнішнього референта й господаря залі Ярослава Тимчишина, відповідального за суспільну опіку Мирона Ставечного, секретаря УТК Павла Гнилиці, скарбника УТК Павла Гуля, голови Відділення СУБ-Болтон Я. Канюки. Ярослав Чахар представив українською та англійською мовами звіт контрольної комісії.

П. Ревка позитивно оцінив працю управи і зацікавив нову управу посилити працю в ділянці суспільної опіки, бо сьогодні є багато старших людей в громаді, які потребують не лише церковної опіки, але й громадської.

Управу поновлено у тому ж складі.

Частування для учасників зборів підготували Марія Ставечна та Айлин Винничук.

Христос Воскрес!

Ласкаво запрошуємо всіх вірних взяти участь у наступних Великодніх Богослужіннях



Українська Католицька Церква
Св. Архистратига Михаїла
о. Орест Кундеревич, парох
1700 Brooks Boulevard - Hillsborough, New Jersey 08844
Тел. до канцелярії: 908.526.9195. Парох: 908.725.5089
E-mail: stmichaelucc@yahoo.com
Website: www.stmichaelucc.org

Великий Четвер, 28 березня:
7:30 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
11:00 рано - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
7:30 веч. - Єрусалимська Утреня
Велика Субота, 30 березня:
5:00 по пол. - Свячення Пасок
9:00 веч. - Надгробне, Обхід і Воскр. Утреня і Сл. Божа
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
10:30 рано – Служба Божа

Українська Католицька Церква
Різдва Пресвятої Богородиці
о. Орест Кундеревич, парох
80 Livingston Avenue - New Brunswick, New Jersey 08901
Канцелярія: 732.246.1516; Парох: 908.725.5089
E-mail: nativitybvmucc@yahoo.com

Великий Четвер, 28 березня:
7:30 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій у Гілзборо)
Велика П'ятниця, 29 березня:
2:00 по пол. - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
7:00 веч. - Свячення Пасок
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
6:30 рано – Надгробне, Обхід і Воскр. Утр. і Служба Божа

Українська Католицька Церква Св. Миколая
о. Петро Зварич, парох
P.O. Box 162 – Route 46, Great Meadows, NJ 07838
Тел: 610.252.4266 Факс: 610.252.8533

Великий Четвер, 28 березня:
7:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
7:00 веч. – Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
1:00 по пол. - Свячення Пасок
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
7:30 рано – Обхід і Воскрес. Утр. і Великод. Служба Божа
Світлий Понеділок; 1 квітня:
6:30 веч. – Служба Божа
Світлий Вівторок; 2 квітня:
6:30 веч. – Служба Божа

Українська Католицька Церква Святого Духа
о. Петро Зварич, парох
315 Fourth Street – West Easton, PA 18042-6113
Тел. до канцелярії: 610-252-4266 Факс: 610-252-8533
www.holyghost-ukrainian-catholic.org

Великий Четвер, 28 березня:
10:00 рано – Вечірня з Літургією св. Василія Великого
4:30 по пол – Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
4:30 по пол. – Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
3:00 по пол. – Свячення Пасок
6:00 веч. – Обхід і Воскр. Утреня і Великодна Сл. Божа
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 берeзтня:
11:00 рано – Служба Божа
Світлий Понеділок; 1 квітня:
11:00 рано – Служба Божа
Світлий Вівторок; 2 квітня:
11:00 рано – Служба Божа

Українська Католицька Церква Св. Миколая
о. Андрій Дудькевич, парох
60 Holdsworth Court - Passaic, New Jersey 07055
Тел: 973.471.9727; Факс: 973.471.4714
Website: www.stnicholasucc.org

Великий Четвер, 28 березтня:
7:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій – в двох мовах)
Велика П'ятниця, 29 березня:
10:00 рано - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
7:00 веч. - Єрусалимська Утреня
Велика Субота, 30 березня:
8:00 рано - Служба Божа (Боже благословення парафіянам і всім що
допомагають в парафії та виготовляють вареники)
1:00-5:00 по пол. - Свячення Пасок (Паски будемо святити що-години)
(Заввага: Благословення о 1:00 попол. – в англ. мові)
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
7:00 рано – Обхід і Воскресна Утреня
8:00 рано – Служба Божа (укр.)
11:00 рано – Служба Божа (анг.)

Українська Католицька Церква
Непорочного Зачаття Божої Матері
о. Йосиф Шупа, парох
Bloy Street & Liberty Avenue
Hillside, (Union County) New Jersey 07205
Тел: 908.352-8823; Факс: 908.352.7648
Email: ICUkrainianCatholic@yahoo.com
Website: www.byzcath.org/ImmaculateConception

Велика П'ятниця, 29 березня:
3:00 по пол. – Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
4:00 веч. - Надгробне і Воскресна Утреня і Свячення Пасок
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
8:45 рано – Великодна Служба Божа
ТОМИНА НЕДІЛЯ, 7 квітня:
10:45 рано – Служба Божа (Після відправи будуть Гагілки і потім діти збиратимуть великодні яйця)

Українська Католицька Церква Успіння Божої Матері
о. Іван Турик, парох і о. диякон Павло Макар
684 Alta Vista Place, Perth Amboy, NJ 08861
Тел: 732.826.0767; www.assumptioncatholicchurch.net

Квітна Неділя, 24 березня
9:00 рано - Служба Божа (укр.) Благословення лози
11:30 рано - Служба Божа (анг.) Благословення лози. (Після Літургії діти будуть шукати-збирати пластикові великодні яйця на подвірі біля Церкви)
Великий Понеділок, 25 березня:
6:30 веч. - АКАФІСТ до Стастей Христових
Великий Вівторок, 26 березня:
6:30 веч. - Хресна Дорога
Велика Середа, 27 березня:
6:30 веч. - Літургія Ранішосвячених Дарів
Великий Четвер, 28 Березня:
7:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
9:00 рано - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
7:00 веч. - Єрусалимська Утреня
Велика Субота, 30 березня:
2:00 по пол. - Свячення Пасок
4:00 по пол . - Свячення Пасок
6:30 веч. - Надгробне
7:00 веч. - Обхід і Воскресна Утреня
ВЕЛИКДЕНЬ - ПАСХА, Неділя, 31 березня:
9:00 рано - Служба Божа (укр.) Після Літургії буде Свячення Пасок на вулиці біля церкви
11:30 рано - Служба Божа (анг.)

Українська Католицька Церква
Святого Первомученика Стефана
о. Олександер Думенко, Парох
1344 White Oak Bottom Road, Toms River, NJ 08755
Тел: 732.505.6053, Email: o.oleksandr@yahoo.com
www.ststephenchurch.us

Великий Вівторок, 26 березня
3:00 по пол. – АКАФІСТ до Страстей Христових
Велика Середа, 27 березня :
3:00 по пол. – Хресна Дорога
Великий Четвер, 28 березня:
5:00 по пол. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
3:00 по пол. - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
1:00 по пол. - Надгробне і Воскресна Утреня
2:00 по пол. - Свячення Пасок. Діти будуть шукати/збирати великодні яйця на площі біля Церкви
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
9:00 рано – Служба Божа (анг.)
10:00 рано – Служба Божа (укр.)

Українська Католицька Церква св. Павла
о. Едвард Янґ
79 Cherry Lane - Ramsey, New Jersey 07446
Тел: 845.356.1634
Email: vasylcolopelnic@yahoo.com

Велика П'ятниця, 29 березня: (Піст без м`яса і молочних страв)
10:30 рано - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня: (Піст без м`яса)
5:30 по пол. - Надгробне, Воскресна Утреня і Свячення Пасок
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
10:00 рано - Служба Божа (укр.)

Українська Католицька Церква св. Івана Хрестителя
о. митрофорний протопресвітер Роман Мірчук, парох
60 North Jefferson Road - Whippany,
New Jersey 07981
Тел: 973.887.3616
Email: fatherroman@optonline.net

Страсна Середа, 27 березня :
9:00 рано - Літургія Ранішосвячених Дарів і Чин Маслосвяття
7:00 веч. - Чин Маслосвяття (Помаз. хворих і недужих)
Великий Четвер, 28 березня
7:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березтня: (Піст без м'яса і молочних страв)
8:00 рано - Царські Часи
5:00 по пол. - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня: (Піст без м'яса)
8:30 рано - Єрусалимська Утреня
1:00 по пол. - Вечірня з Літургією св. Василія Великого
4:00 по пол. - Свячення Пасок
5:30 по пол. - Свячення Пасок
8:00 веч. - Служба Божа (анг.) і Свячення Пасок
ВЕЛИКДЕНЬ - ПАСХА, 31 березня:
7:00 рано - Воскресна Утреня
8:30 рано - Служба Божа
11:00 рано - Служба Божа

Українська Католицька Церква Покрова Божої Матері
о. Василь Владика, Адміністратор
719 Roosevelt Avenue
Carteret, New Jersey 07008
Тел/Факс: 732.366-2156

Велика Середа, 27 березня :
6:30 веч. - Хресна Дорога
Великий Четвер, 28 березня:
6:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня: (Піст без м`яса і молочних страв)
3:00 по пол.- Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота,
30 березня: (Піст без м`яса)
1:00 по пол. – Сповіді й Свячення Пасок
7:00 веч. – Обхід і Воскресна Утреня
ВЕЛИКДЕНЬ - ПАСХА, 31 березня:
9:00 рано - Служба Божа

Українська Католицька Церква
Святих Апостолів Петра і Павла
о. Василь Путера, парох
30 Bentley Avenue - Jersey City, New Jersey 07304
Тел: 201.432.3122 Факс: 201.432.0111

Великий Четвер, 28 березня:
6:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
3:00 по пол.- Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
1:00 по пол. - Свячення Пасок (в Народному Домі)
4:00 по пол. - Свячення Пасок (в церковній залі)
5:00 по пол. – Свячення Пасок (в церковній залі)
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
7:00 рано - Надгробне
7:15 рано - Воскресна Утреня
8:00 рано - Служба Божа

Українська Католицька Церква Успіння Божої Матері
о. Василь Путера, парох
30 East 25th Street, P.O. Box 260
Bayonne, New Jersey 07002
Тел: 201.432.3122; Факс: 201.432.0111

Великий Четвер, 28 березня:
2:30 по пол. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
1:00 по пол.- Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
3:00 по пол. - Свячення Пасок
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
9:50 рано - Надгробне
10:00 рано - Воскресна Утреня
10:30 рано - Служба Божа

Українська Католицька Церква
Священномученика Йосафата
о. Тарас Лончина, Парох
1195 Deutz Avenue - Trenton, New Jersey 08611
Тел: 609.695.3771; Факс: 609.815.0232

Квітна Неділя, 24 березня :
10:00 рано – Св. Літургія (Благословення лози)
Великий Понеділок, 25 березня – Свято Благовіщення
9:00 рано - Служба Божа
7:00 веч. – Служба Божа
Велика Середа, 27 березня :
6:00 веч. – Сповіді
7:00 веч. – Чин Маслосвяття
Великий Четвер, 28 березня:
9:00 рано - Вечірня з Літургією св. Василія Великого
7:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
3:00 по пол. - Вечірня з вилож. ПЛАЩАНИЦІ і Сповіді
5:30 по пол. – Єрусалимська Утреня і Сповіді
Велика Субота, 30 березня:
9:00 рано - Веч. з Літургією св. Василія Великого і Сповіді
4:00 по пол. - Свячення Пасок у залі
5:00 по пол. - Свячення Пасок у залі
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня
7:00 рано – Надгробне, Воскресна Утреня
8:00 рано - Служба Божа і Свячення Пасок і Мировання
Світлий Понеділок, 1 квітня:
9:00 рано - Служба Божа
7:00 веч. - Служба Божа
Світлий Вівторок, 2 квітня:
9:00 рано - Служба Божа
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 5 травня (за старим-юліянським календарем)
10:00 рано –Служба Божа і Свячення Пасок і Перша Сповідь і Торжественне Св. Причастя дітей

Українська Католицька Церква
Святого Володимира Великого
о. Йосиф Шупа, парох
309 Grier Avenue - Elizabeth, New Jersey 07202
Тел: 908.352-8823; Факс: 908.352.7648

Великий Четвер, 28 березня:
7:00 веч. - Утреня Страстей (Читання 12 Євангелій)
Велика П'ятниця, 29 березня:
9:00 рано - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
7:00 веч. - Єрусалимська Утреня
Велика Субота, 30 березня:
1:00-3:00 по пол. - Свячення Пасок (Паски будемо святити що-півгодини)
7:30 веч. - Надгробне і Воскресна Утреня і Сл. Божа (анг.)
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
11:00 рано – Служба Божа (укр.)

Українська Католицька Церква Святого Миколая
о. Олександер Думенко, Парох
801 Carmel Rd., Millville, NJ 08332
Тел: 856-825-4826 або 732-505-6053
Email: o.oleksandr@yahoo.com

Велика П'ятниця, 29 березня:
10:00 рано - Вечірня з виложенням ПЛАЩАНИЦІ
Велика Субота, 30 березня:
5:00 по пол. – Надгробне, Воскресна Утреня, Служба Божа і Свячення Пасок

Українська Католицька Святого Івана Хрестителя
о. Леонід Малков, парох
719 Sanford Avenue - Newark, New Jersey 07106
Тел: 973.371-1356; Факс: 973.416.0085
Website: www.stjohn-nj.com

Квітна Неділя, 24 березня :
8:00 рано – Св. Літургія (анг.) Благословення лози
9:30 рано – Св. Літургія (укр.) Блгословення лози
11:30 рано – Св. Літургія
Великий Понеділок, Вівторок, Середа, 25,26-27 березня :
6:30 веч. – Великодні Сповіді
7:00 веч. – Св. Літургія Передосвячених Дарів
Великий Четвер, 28 березня:
9:30 рано – Літугія св. Василія Великого з Вечірнею
7:00 веч. – Страсті Г.Н.І.Х. (Читання 12 Євангелій), Сповіді
Велика П'ятниця, 29 березня:
10:00 рано – Вечірня з виставленням ПЛАЩАНИЦІ. Сповіді
7:00 веч. – Єрусалимська Утреня і Великодні Сповіді
Велика Субота, 30 березня:
12:00 по пол. – Великодні Сповіді
1:00 по пол. - Літургія св. Василія Великого з Вечірнею
3:00 – 7:00 веч. – Свячення Пасок й Великодні Сповіді
Паски будемо святити щопівгодини – раз в українській мові, раз в англійській.
ВЕЛИКДЕНЬ – ПАСХА, 31 березня:
6:00 рано – Обхід. Воскресна Утреня і Св. Літургія (укр.)
9:00 рано – Воскресна Утреня (анг.) і Св. Літургія (анг.)
11:00 рано – Св. Літургія. (Сповідей не буде)

Відбулася презентація серії „Українська публіцистика“

КИЇВ. – 12 березня у Центрі національного відродження відбулася презентація серії „Українська публіцистика“, за програмою якої було представлено книгу громадського діяча Станіслава Федорчука „Демонтаж лицемірства“ та збірку публіциста Віктора Рога „Українофобія. П'ята колона та її ляльководи“.



Станіслав Федорчук піс час презентації.

С. Федорчук розповів: „У 2009 році група студентів пропонувала надати Донецькому національному університетові ім'я Василя Стуса, але вся місцева влада виступила проти цього. Тоді я почав писати текст „Розпізнавання Донбасу“ про те, що існує певне замовлення, аби показати Донбас як осередок бандитизму, батьківщину злочинної влади. Але насправді це не так. Українство на Донбасі є більш життєздатне, бо не розраховує на зовнішню підтримку“.

Головний редактор „Шляху перемоги“ В. Рог також розповів про свою книгу.

Українська інформаційна служба

ЮНІСЕФ провів першу зустріч „Сімейного фейс-клюбу“

Анна Суходольська

КИЇВ. – 6 березня Дитячий фонд ООН (ЮНІСЕФ) провів першу зустріч „Сімейного фейс-клюбу“, який засновано з метою проведення реґулярних інформаційно-освітніх зустрічей з батьками та дітьми. Зустріч була присвячена темі „Вакцинація: ризик або необхідність? Відверта розмова з лікарем ЮНІСЕФ“.

ЮНІСЕФ прагне розширити знання батьків про важливість захисту їхніх дітей від небезпечних захворювань. Зустріч провела педіятр-інфекціоніст Катерина Булавінова, яка розповіла про особливості календаря щеплень в Україні та інфекції, які загрожують дітям, а також як від них уберегтися.

У першому засіданні клюбу взяли участь близько 40 батьків та дітей. Діти мали розважальну програму з викладачем художнього мистецтва Іваном Пірковим.

На зустрічі була присутня голова ЮНІСЕФ в Україні Юкіе Мокуо з донькою Парі. Вона привітала учасників з відкриттям клюбу.

Зустрічі в „Рідній...

(Закінчення зі стор. 16)

Протягом двох з половиною років відбулася низка доповідей, презентацій, конференцій та виставок. Глибоке враження залишила наукова доповідь студента УВУ, голови Саратовського молодіжного клюбу „Ватра“, координатора українського молодіжного руху в Росії, члена правління „Об'єднання українців Росії“, члена правління Саратовської реґіональної громадської організації „Український культурно-просвітницький центр „Родина“ Олександра Двоєконка, який захоплено розповідав слухачам про те, як разом з професійним істориком Ігорем Шульгою досліджував українську етнографію на Волзі.

Адже дві третини населення Саратовської области мають українські прізвища, а села і містечка носять українські назви – Стара Полтавка, Суми, Харківка, Київка, Нова Полтавка, Олександрів Гай, Самійлівка тощо. Українці зберігають свою національну свідомість, співають українських пісень, дотримуються українських свят та звичаїв. При цьому не мають ні українських шкіл, ні бібліотек, ні церкви рідною мовою.

В. Тупілко зробив презентацію музею „Смолоскип“. Була його доповідь про патріота, педагога і мовознавця Олексу Тихого, присвячена 85-річчю з дня його народження. Комуністична влада вбила О. Тихого у в'язниці, безслідно знищила значну частину його наукових праць.

До 120-річчя з дня народження Йосифа Сліпого відбулася інтернет-конференція, було вшановано День Злуки, в інтернаті та в парафіяльному домі Української греко-католицької церкви в Мюнхені відбулася виставка вишивок Чорнобильської зони „Пам'ять на життя“, що були зібрані і відтворені сучасними донеччанками. Недавно відбувся перегляд фільму про Олексу Гірника до 35-их роковин його самоспалення в Каневі.

Темою моєї докторської дисертації було збереження національної самосвідомости українців у Німеччині та Польщі. Я намагалася з'ясувати, що відіграє найважливішу ролю: підтримка державних структур, фінансові дотації, організація шкіл, бібліотек і товариств? Усе це надзвичайно важливе! Але найважливіше – небайдужість.

У Кіровограді відкрили новий театр

Світлана Орел

КІРОВОГРАД. – У місті відкрито новий театр, точніше – перебудоване і відремонтоване приміщення старого, ще Єлисаветґрадського театру, де творили корифеї української сцени, а вистава у 1882 році „Наталки-Полтавки“ з Марією Заньковецькою у головній ролі вважається початком українського реалістичного професійного театру.

Зведене у 1867 році на колишній вулиці Двірцевій, неподалік військових казарм та імператорського палацу (він не зберігся, а деякі допоміжні споруди стали основою нинішньої обласної філармонії), приміщення театру мало служити місцем для розваг місцевої публіки.

Особливістю театру стало те, що вся оркестрова яма була встелена порожніми пляшками, замурованими у підлогу і в бічні стінки, отож вона виконувала ролю своєрідної мембрани, а в півтораметрові стіни глядацької зали вмонтували сотні глиняних амфор, шийками спрямованих на сцену. Це дозволило досягти високого рівня акустики: коли на сцені шепотіли, було чутно у будь-якому куточку залі.

Такий ефект зберігався понад 100 років.

У 1976 році місцева влада затіяла реконструкцію театру. Усе поруйнували, вивезли понад 10 вантажівок побитих пляшок та глечиків, а стіни оббили лакованою фанерою, зробивши відомий театр більше подібним до сільськогоо клюбу.

Досить швидко після такого „оновлення“ театрові став потрібен справжній ремонт. Ще у 2001 році приміщення було визнано аварійним. Наступні кілька років робота йшла, як мокре горить. І тільки трохи більше року тому, коли за відновлення театру взявся голова обласної адміністрації Сергій Ларін, справа активно рушила. Працювали одночасно до 700 будівельників.

Тепер на підлозі вестибюлю театру – мармурова мозаїка, у залі – позолочена ліпнина, яруси, яких не було раніше, величезна кришталева люстра, оксамитова завіса від петербурґських майстрів, крісла італійської роботи. На жаль, майже удвічі зменшилась кількість крісел. Звісно, амфори вже ніхто у стіни не вмуровував, застосовується сучасне звукобладнання.

В обласному академічному музично-драматичному театрі ім. Марка Кропивницького чимало старших акторів мають добрі спогади про колишнього головного режисера і директора театру Михайла Донця, учня і послідовника корифеїв театру. Перед новим керівництвом (директор Володимир Єфимов, головний режисер Євген Курман) постало нелегке завдання об'єднати колектив творчістю, роботою, успіхом.



Кіровоградський обласний академічний музично-драматичний театр ім. Марка Кропивницького після реконструкції.

СПОРТ

Шахістки України – чемпіонки світу

В столиці Казахстану Астані 12 березня закінчився командний чемпіонат світу з шахів, у якому перемогла команда України у складі Ганни Ушеніної, Катерини Лагно, Марії Музичук, Наталії Жукової та Інни Гапоненко. У змаганні з суперницями з Франції українки виграли усі чотири партії. Друге місце посіла збірна Китаю, третіми стали росіянки.

У той же час головний конкурент українок – збірна Росії – втратила точки у грі з Грузією, зігравши внічию з рахунком 2:2. Жіноча збірна України зіграла у останній турі з росіянками – 2:2. *(„Чемпіон“)*

Остання команда України вибула з гри

5 березня в Дортмунді, Німеччина, Україна втратила свого останнього футбольного представника в европейських турнірах. Донецький „Шахтар“ після нічиєї у першій грі з з німецькою „Борусією“ зазнав розгромної поразки від неї з рахунком 3:0 і припинив змагання за трофей найпрестижнішого клюбного турніру УЕФА – Ліґи чемпіонів.

В першій половині гри донецька команда не провела жодної небезпечної атаки. Про гру оборони яскраво свідчать два пропущені м'ячі протягом шести хвилин.

У другій половині українці ніби прокинулися, але … пропустили у свої ворота ще один ґоль.

Тепер президент клюбу Рінат Ахметов висловлюється за створення об'єднаної з Росією ліґи, де „Шахтар“ частіше радуватиме своїх прихильників здобутими трофеями. *(„Чемпіон“)*

Р. Стахур завжди був оптимістом

Петро Твардовський

ПАРМА, Огайо. – Невблаганна смерть 6 січня забрала щирого українця Романа Стахура, на 98-му році життя.

Народився Роман Стахур 24 січня 1915 року в місті Самборі. Було в нього ще три сестри. Батько Евстахій працював у міському податковому уряді, а мати Станіслава – у домашньому господарстві. Навчався Роман Стахур у гімназії в Самборі, а коли його забрали до польського війська – у підготовчій військовій школі.

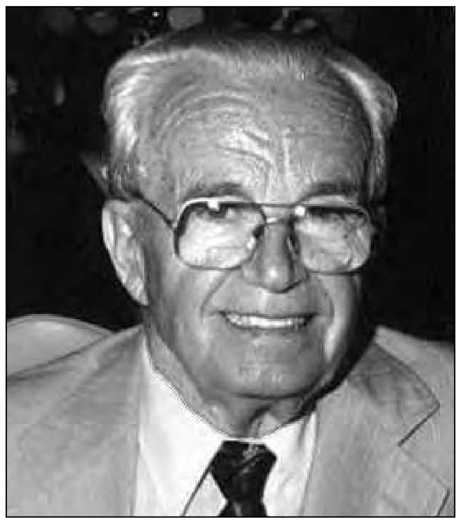
Відбувши військову службу, Р. Стахур вивчав право у Львівському університеті. Початок Другої світової війни в 1939 році не дав йому змоги закінчити повний курс навчання. Р. Стахур повернувся в село і працював у маєтку польських колоністів, які втекли з Самбірщини до Польщі.

Під час німецької окупації Р. Стахур, перебуваючи в Юнацтві ОУН, з організованою ним сотнею молодих юнаків допомагав у становленні української влади на Самбірщині.

У 1944 році Р. Стахур одружився з Іреною Захарко. Молоде подружжя змушене було покидати рідний край, бо з сходу прийшли нові завойовники – московські окупанти.

Два роки родина Стахурів перебувала в Німеччині, а в 1946 році виїхала до Америки і оселилася в Клівленді, де у 1947 році народився син Тарас, в 1952 році – Мирон і в 1956 році – доня Діяна. Своїм дітям родина забезпечила відповідну освіту і належну працю. Р. Стахур будував будинки для людей, а також допомагав у будові школи при катедрі св. Йосафата і Шевченкового дому в Пармі. Поряд з основною працею вечорами навчався в інженерному інституті в Клівленді, закінчив його у 1960 році та отримав диплом архітектора.

Р. Стахур також активно включився в діяльність українських громадських організацій Великого Клівленду. Понад 30 років був членом Організації Оборони Чотирьох Свобід України (ООЧСУ) та Спілки Української Молоді (СУМ). Протягом кількох каденцій був головою відділу СУМ ім. гетьмана Богдана Хмельницького в Пармі, одним з засновників та довголітнім головою Дискусійного клюбу при Шевченковому домі в Пармі. Завжди цікавився подіями в Україні, переживав зневагу урядових чинників до питань української мови, культури і національних та релігійних традицій. Але завжди був оптимістом і переконливо вірив, що Україна збереже свою незалежність і самостійність.



Св. п. Роман Стахур

Не відставала у громадській праці і його дружина Ірена. Довгі роки вона була діяльною в 33-му відділі Союзу Українок Америки. Також батьки привчали і своїх дітей до громадської праці в українській громаді.

Спочатку родина Стахурів належала до парафії Української католицької церкви свв. апостолів Петра і Павла в Клівленді, а пізніше – до церкви св. Йосафата в Пармі. Р. Стахур, хоч і вийшов на пенсію у 1980 році, але й надалі був активним у діяльності українських громадських організацій. Він також любив спорт, особливо европейський футбол, лещата і шахи. А ще писав вірші. Ось окремі поетичні рядки з його вірша „Спомини вертають":

Спомини вертають,
Сили додають.
Може, Бог дозволить
До Краю вернуть.

Похований Р. Стахур на цвинтарі св. Андрія в Пармі. Нехай чужа земля буде йому легкою!

With profound sadness we wish to inform our friends of the passing of

Irena Lesiw

who left us peacefully on Thursday, March 7 2013, at the age of 91.

Irena was born on October 21,1921, in Nyzankovychi, Ukraine, the daughter of Wasyl and Anna (Hrynkewych) Dubniak.

Irena lived in Kerhonkson, NY, since 1968. She was a member of the Holy Trinity Ukrainian Catholic Church and was involved with the Ukrainian National Women's League of America, Branch 95.

Irena is survived by Jaroslaw Lesiw, her husband of 67 years; her daughter Maria Cade and her husband, Robert of Kerhonkson; her grandson Andrij Cade, and his wife, Kristine and her great grandson Myron, as well as extended family in Massachusetts and Ukraine. Irena was predeceased by her son Wasyl, her brother Bohdan, and her sisters: Genia, Mila and Slawka.

Panakhyda was celebrated at HB Humiston Funeral home on Tuesday, March 12th. Father Ivan Kaszczak celebrated The Holy Sacrifice of the Divine Liturgy at Holy Trinity Ukrainian Catholic Church on Wednesday, March 13th, followed by interment at Pine Bush Cemetery in Kerhonkson.

In lieu of flowers, donations may be made in Irena's name to Holy Trinity Ukrainian Catholic Church, 211 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446

Ділимося сумною вісткою з родиною і приятелями, що 6 березня 2013 року відійшов у вічність у віці 85 літ дорогий Чоловік, Батько і Дідусь

св. п.

Денис Беднарський

нар. 18 січня 1928 року у Львові, Україна.

Денис був американським ветераном. Був виховником у Пласті та багато часу і зусилля присвятив праці у Пластовій станиці в Нюарку, а згодом у Кергонксоні. Н. Й. Його відданости, провідничого духу та терпеливости буде невистачати родині та громаді.

У смутку залишилися:

дружина - Неоніля
донька - Марта Беднарська-Санчез-Декер з чоловіком Кімом Декером та сином Люизом Санчезом
дальша родина в США та Україні.

Вічна Йому пам'ять!

Пожертви в пам'ять Покійного можна складати на Пласт: Plast KPS, 700 Cedar Rd, Jenkintown, PA 19046

НА ДОБРУ ПАМ'ЯТЬ

св. п.

Ольги Кузьмович

(О-КА)

що відійшла від нас дня 7 березня 2012 року.

В першу річницю смерти відбулися поминальні Служби Божі у церкві св. Юра в Ню-Йорку, церкві св. Архангела Михаїла в Балтиморі, та у Львові в соборі Св. Юра, церкві Преображення Господнього, і храмі свмч. Климентія Шептицького.

Усім тим, що разом з нами відчули нашу втрату та висловили свої співчуття, кожний на свій спосіб, дякуємо з глибини наших сердець і просимо заховати нашу Маму, Бабусю і Прабабусю у пам'яті такою як вона була – життєрадісна, усміхнена, повна енергії та завжди готова до помочі другим. – Родина

Всечеснішому отцеві Б. Панчукові дякуємо за похоронні відправи, а численним учасникам за те, що разом з нами попрощали нашу Маму, Бабусю і Прабабусю і велику приятельку громади та пластової молоді. Дякуємо також з цілого серця за численні листи з висловами співчуття від організацій і поодиноких осіб.

Особливо дякуємо за листи від Високопреосвященного Митрополита С. Сороки і Преосвященного Владики В. Лостена, Головної Пластової Булави і Головної Пластової Ради, Крайової Пластової Старшини, Пластової Станиці у Філядельфії, 4-го Куреня УПС 'Ті, що греблі рвуть', 29-го Куреня УПС 'Сіроманці' та 39-го Куреня УПС 'Спартанки'. Сердечну подяку складаємо панові В. Лопуху від НТШ за виготовлення колекції знимок з життя покійної, котрі постійно були висвітлені в часі Панахиди, а потім подані на інтернет.

Дякуємо за квіти котрі переслали Наукове Товариство ім. Шевченка, 25-ий курінь УСП 'Чорноморці', родина Навроцька-Торієллі, родина Процик та Редакція 'Свободи' і 'The Ukrainian Weekly'. Дякуємо також тим, котрі зложили на Службу Божу: родина Зварич, С. Косович, родина Кіналь, А. і Т. Ластовецькі, Л. Онишкевич, родина Хабурські, родина Хамуляк.

Згідно з нашим проханням, замість квітів у пам'ять Покійної, близькі і приятелі зложили датки на Видавничий Фонд 'Пластового Шляху' і на Стипендійний Фонд для молодої журналістки при НТШ.

На Видавничий Фонд Пластового Шляху зложили: Ю. і І. Білокрилові; З. і О. Брожина; А. Галібей; Д. Горбачевська; Н.Гриневич з родиною, Б. і Г. Кандюк; Л. і Б. Крамарчук; Б. і О. Кузишин, Ю. і М. Кузьмович, М. Перейма, Н. і Б. Павлюк, Л. Рідка, Х. Савицька і С. Vickery, У. і Р. Слабіцькі, Ю. і А. Слюсарчук, І. Сохан, Н. Сохан, З. і Ю. Ставничі, Ю. і О. Тарасюк, М. і Р. Торієллі, А. і Х. Храпливі, Л. Юзенів.

На Стипендійний Фонд при НТШ зложили: А. і А. Баранецькі, М. і Х. Баранецькі, Х. Гентиш, Д. Горбачевська, Т. Гординська, Х. Ґейнор, Ю. Данилів, П. і Л. Дармограй, О. Дутка, І. і О. Ісаїв, Ю. і М. Кузьмович, А. Максимович, Л. Матійцьо, Ю. і А. Раковські, Х. Савицька і С. Vickery, Н. Сохан, М і Н. Шміґель, Д. Юрчук, І. і О. Юрчук.

Ділимося сумною вісткою, що 1 грудня 2012 року відійшла у Вічність на 56-му році життя вірна Дружина, люблячa Мама і Бабця

св. п.

Марія Луців

(з Кулиничів)

Народилася 3 червня 1956 року в селі Мужилів на Тернопіллі, Україна.

Похоронні відправи відбулися в Тернополі, похована в рідному селі.

В глибокому смутку залишилися:

чоловік – Володимир Луців у Філядельфії
син – Тарас Стецик з дружиною Марією і дітьми Соломією і Марком в Тернополі
син – Микола з дружиною Іриною в Тернополі
ближча і дальша родина в Америці і в Україні.

Вічна Їй пам'ять!

Ділимося сумною вісткою, що в Melbourne, Австралія, помер



св. п.

інж. Петро Демедюк

народжений 27 травня 1919 року у Виногради.

Середню освіту закінчив в Коломиї. Свої студії почав в 1939 році у Львівській Політехниці (машиновий відділ), а закінчив у Віденській Політехниці і одержав диплом Механічного інженера в 1945 році. У тому ж році одружився з Таїсою Галащук, яка упокоїлася в 2011 році.

у смутку залишилися:

діти - Микола, Петро, Варвара і Сандра
сестра Таїси - Галя Галащук
брат - Дмитро з родиною в Америці
п'ятнадцятеро внуків, троє правнуків та дальша родина в Україні.

Похоронні відправи відбулися в Українській католицькій церкві в Мельбурні, в побудові котрої інж. П. Демедюк брав активну участь.

Вічна Йому пам'ять!

Ділимося сумною вісткою що 20 лютого, 2013 року спокійно відійшов у вічність

св. п.

Едвард Камінський

нар. 11 серпня 1919 року в селі Крехович.

В 1949 році перепровадився до Ню Йорку з дружиною св.п. Дарією де уділявся в українській громаді як довголітній член і голова хору Думка та як організатор українського фестивалю на 7-ій вулиці. Працюючи архітектором, поділяв велику любов до музики - закінчив Віденську консерваторію та співав провідні тенорові партії у світових салях як Карнеґі Голл, а також приймав участь в українських імпрезах.

Похорон відбувся в понеділок 25 лютого в Українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя у Випані, Н. Дж. ; поховання – на цвинтарі св. Духа в Гемптонбурґу, Н.Й.

У глибокому смутку залишилися:

брат - Валерій

донька - Хризанта Гентиш

сини - Едвард
Юрій з дружиною Луїзою

внуки - Леся Літепло з мужем Василем
Даньо Гентиш з дружиною Христею
Ксеня Гентиш
Дарія, Джессика, Медисон і Захарій Камінські
Йосиф, Христина і Наталка Камінські

правнук - Лев Літепло

та близща і дальня родина в Америці і Україні

В пам'яті покійного можна скласти пожертви на Український Католицький Університет у Львові.

Вічна Йому пам'ять!